

# LA VOIX

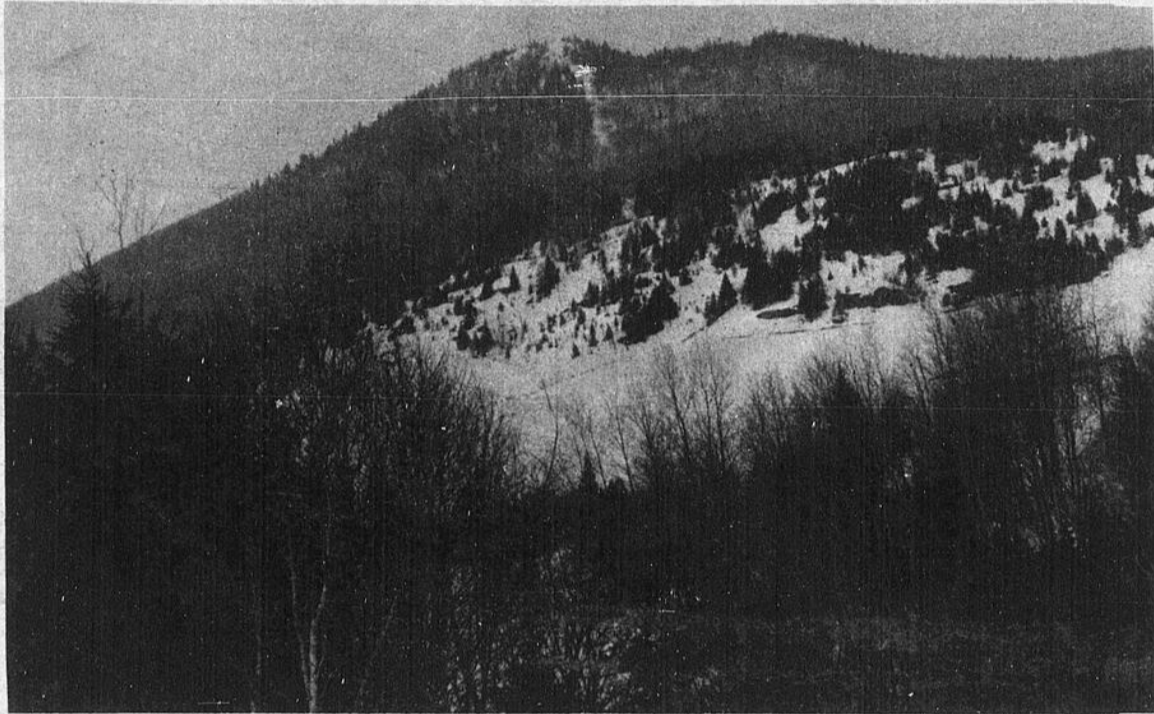
# DU SUD

24

VOL. 11 NO 12

LAC ETCHEMIN, LE 24 MARS 1972

PORT PAYÉ À LAC ETCHEMIN



## POUR LE CENTRE DE SKI

Dans les jours qui suivront une souscription générale se fera dans toutes les écoles de la région. Nous invitons tous les élèves à contribuer. Pour accorder la subvention que nous avons demandée au Gouvernement, celui-ci réclame au moins l'achat des terrains dans le plus bref délai. La subvention comporte entre \$60,000 et \$70,000 pour le déblaiement des pistes, ceci en collaboration avec Perspectives-Jeunesse. 36 étudiants de la région participeront au mouvement de Perspectives-Jeunesse.

Chacun doit faire sa part si

l'on veut que le gouvernement fasse la sienne; pour ce un certain nombre de solliciteurs passeront cette semaine auprès des propriétaires de commerce et les inviteront à contribuer. Nous espérons avoir un accueil chaleureux de la part de tous et aussi une grande collaboration de tous pour le CENTRE DE SKI. Si tout va bien, les travaux débiteront à la mi-mai.

Toute la population d'ici quelques jours sera invitée à faire sa part, alors donnons-nous donc la main et ainsi nous contribuerons tous à l'essor de notre région et

le Centre de Ski sera réalité.

N.B. L'exécutif du Centre de Ski recrute parmi la population de Dorchester, Lévis, Beauce et Bellechasse, des personnes intéressées à participer de plus près au projet. Pour informations, veuillez communiquer avec M. Gervais Bégin. Le Centre de Ski est une affaire pour toute la région, alors c'est à toute la population de participer activement à l'organisation.

Comité du Centre de Ski du Mont Orignal.

## Club de Golf, Lac-Etchemin

### Les cours de Golf: un succès inespéré

Depuis déjà 15 jours que les cours sont commencés et les commentaires recueillis au hasard parmi les 72 élèves, ne tarissent pas d'éloges à l'endroit du "Pro" M. André Caze, du club de Golf Lévis, qui dispense les cours, et à l'endroit des promoteurs du projet qui ont assuré à leur initiative une réussite parfaite.

Le "Pro" n'étant disponible que jusqu'au vingt avril l'inscription a dû être limitée à 72. Aussi avons-nous été obligés de refuser une vingtaine de demandes et ceci à notre grand regret. Le succès remporté laisse présager une initiative de plus grande envergure l'an prochain; le président du Comité M. Lucien Gagnon a des idées bien arrêtées à ce sujet: aussi a-t-il voulu profiter de cette chronique pour remercier chaleureusement tous ceux qui ont contribué à la réalisation de ce projet. Ceux qui n'ont pu profiter des cours peuvent quand même venir pratiquer leur "drive" les vendredi soirs et samedi après-midi.

Comme tout Club de Golf qui se respecte, notre club est maintenant doté d'un comité féminin

bien structuré dont la présidente est Mme Pierre Dallaire, la vice-présidente Mme Michel Morin et la secrétaire Mme Camille Chouinard. Louise, Doris et Francine, par le dynamisme qu'on leur connaît sauront certainement donner au club une allure nouvelle et apporter au conseil d'administration une aide précieuse.

Dans le but de permettre à tous les joueurs d'évaluer sur un pied d'égalité et pour que les handicaps soient calculés d'une manière équitable pour tous, un comité des règlements a été chargé de soumettre une nouvelle liste des règlements après étude.

Au cours d'une soirée d'information qui aura lieu lundi soir le 24 avril, les nouveaux règlements seront expliqués par le président le Dr Alain Langis. Les personnes présentes pourront visionner un film sur "l'Omnium Canadien 1971" au Club de la Vallée du Richelieu. Ensuite, le capitaine du Club M. Hugues Poulin vous entretiendra sur l'étiquette à suivre sur un terrain de golf. Un autre film d'Omnium sera montré pour clôturer la soirée.

## La municipalité de Saint-Damien

### se porte acquéreur du stade couvert

La municipalité de Saint-Damien, Bellechasse vient de conclure une transaction de \$14,000 avec le Centre Social Educatif pour se porter acquéreur du stade local.

En annonçant cette nouvelle, le maire de Saint-Damien, M. Jean-Marc Fradette a signifié l'intention des autorités municipales de procéder à divers travaux de rénovation et de réparations pour une somme de quelque \$5,000. Ces travaux devraient débiter à l'été.

La municipalisation de l'aréna est une première étape vers

la municipalisation des loisirs à Saint-Damien a expliqué M. Fradette.

Présentement, le Conseil municipal a mandaté l'Organisation des Terrains de Jeux, dont le président est M. Jean-Marie Chabot, pour administrer l'aréna. M. Fradette a souligné la grande collaboration qui existe entre les autorités municipales de Saint-Damien et de l'O.T.J.

L'aréna de Saint-Damien fut construit en 1948 et est le seul stade couvert du comté de Bellechasse.

## CONSTRUCTION DE CITERNES A ST-DAMIEN

Grâce à une subvention de quelque \$15,000, dans le cadre du programme des Initiatives locales, et grâce à un investissement égal de la part de la municipalité, il y aura la construction de 4 citernes pour la protection contre les incendies à St-Damien.

Ces constructions qui compléteront le réseau contre incendie de

la municipalité seront érigées dans le Grand Rang et dans le Rang Pointe Lévis. La construction de ces citernes constituait la principale préoccupation du Conseil municipal depuis quelques mois, y compris bien sûr la municipalisation de l'aréna.

Ce projet de construction procurera de l'emploi à huit personnes.

## Le Rallye du Club Mont Bonnet Enr. remporte un éclatant succès

Le rallye annuel d'autos-neige du Club Mont Bonnet Enr. qui s'est déroulé dimanche le 12 mars dernier a remporté un succès sans précédent.

Cette compétition sportive en était à sa 2ième présentation et le nombre des participants a plus que doublé. En effet, l'an dernier, 62 motoneigistes s'étaient enregistrés et cette année 126 autos-neige prenaient le départ.

Le grand champion de la journée a été M. Jean-Louis Blouin de Ste-Justine qui aidé de son épouse a réussi à remporter les honneurs, tandis que M. et Mme Jean-Claude Gagnon de Sainte-Sabine se classaient 2ième.

La direction et les membres du Club Mont Bonnet Enr. remercient tous les participants et les nombreux commanditaires et espèrent ardemment que vous serez au rendez-vous l'an prochain.

## Lac Etchemin

### Soirée dans les cadres du Festival Etudiant

En effet, au Centre d'Art et de Culture de Lac Etchemin, aura lieu le 23 mars une soirée dans le cadre du Festival Etudiant. L'orchestre "Les Spectres" de Ste-Claire fera les frais de la musique.

Au cours de la soirée aura lieu (vers 10:00 hres) l'élection de notre Reine. Cinq charmantes duchesses se font une lutte amicale pour l'obtention de ce titre. Elles

sont: France Deblois sec. 1, Linda Boucher sec. 11, Johanne Pouliot sec. 111, Johanne Bouchard et la dernière et sûrement pas la moindre Michèle Poulin sec. IV.

Le tout débutera vers 8.30 hres. L'entrée sera de \$1.00 pour les étudiants. Il y aura d'autres surprises. Un appel lancé à tous et chacun de nous.

Gaétan Cloutier.

## Jeune Chambre en marche...

Le Conseil d'administration de la Jeune Chambre de Lac Etchemin se réunit à toutes les deux semaines pour discuter de divers projets susceptibles d'améliorer le bien-être de la communauté et de ses habitants.

Désireux d'offrir à ses membres la possibilité de participer et d'échanger, le président Charles (dit Charlot) Lecours les invite à assister aux réunions du Conseil. La prochaine assemblée se tiendra mardi, le 4 avril à 8 hres, dans la salle de réunion du Feu Follet, qui à cette occasion a la gentillesse de nous offrir gra-

tuellement un café.

Nous désirons également informer les membres que la Jeune Chambre de St-Lazare tiendra sa partie de sucre annuelle le 15 avril prochain. Tous les membres y sont invités. Les intéressés pourront communiquer avec M. Bruno Fournier tél.: 625-7411 avant le 10 avril.

Dans la prochaine édition, nous vous apporterons d'autres nouvelles du Comité d'Accueil.

On avance...

Le Comité de Publicité Daniel Cloutier

24

24

# CENTENAIRE DE SAINT-MAGLOIRE



## Filles d'Isabelle Cercle Notre-Dame d'Etchemin

Mardi le 14 mars avait lieu à l'édifice municipal la réunion mensuelle des Filles d'Isabelle. Mme la Régente souhaite la bienvenue à toutes.

A la suite de la lecture du procès verbal, du courrier, elle convie tout le monde au défilé de mode féminine et masculine qui se déroulera au Manoir du Lac Etchemin le 26 mars. Une invitation spéciale est faite aux hommes. Il y aura prix de présence, donc des surprises pour tous. Tout ceci grâce à la collaboration des marchands de cette ville. Merci à ceux-ci.

Puis Mme la Régente invite M. l'aumônier à nous entretenir de Chantier 72. Il nous signale que c'est un essai pour faire entrer la foi davantage dans notre vie. Il nous résume les principaux thèmes: la libération, la soif de justice: c'est-à-dire un partage plus équilibré de la société. Il continue son exposé en nous soulignant l'importance de penser à autrui, de se libérer de l'avoir matériel, d'aider les autres. De prendre l'initiative, être réaliste. Les moyens de communication.

Il termine sur ces mots: espérons que cela rapportera un certain réveil, beaucoup de réflexion pour apporter sinon une marche parfaite mais une certaine entente envers les peuples.

Le prix de présence fut remporté par Mme Gilberte Ferland.

On vous invite d'assister plus nombreuses aux réunions. Aurovoir.

Denyse Leclerc



Cécile Boutin

Dans trois mois à peine, la paroisse de Saint-Magloire célébrera son centenaire. Au cours des derniers mois, le comité du centenaire a organisé plusieurs activités en vue de préparer la population à cette grande fête. Parmi celles-ci, il y eut la soirée de couronnement des duchesses qui eut lieu en février. Les quatre duchesses qui se feront la lutte au titre de Reine du Cen-



Jeannine Brochu

tenaire sont Mlles Denise 1ère Maurice, Jeannine 1ère Brochu, Francine 1ère Prévost et Cécile 1ère Boutin. La population a répondu en grand nombre lors de cette veillée et si la participation demeure aussi bonne le Centenaire sera sans aucun doute une réussite.

Les duchesses visiteront les foyers de Saint-Magloire et des environs au cours des prochains



Denise Maurice

mois afin de vendre des billets. Le comité du Centenaire vous invite donc à les accueillir généreusement. Le premier prix est une magnifique télévision couleur, tandis que le gagnant du deuxième prix se méritera un radio cassette.

De plus, au cours des prochaines semaines, chaque duchesse aura sa soirée de présentation. Dimanche le 2 avril.



Francine Prévost

la veillée sera consacrée à Cécile 1ère Boutin. L'orchestre "Les Bohémiens" fera les frais de la musique. Tous, jeunes et moins jeunes sont invités à venir se récréer à Saint-Magloire le 2 avril. Il y a de la place pour tout le monde à la salle du couvent.

## OPERATION VACANCES-FAMILLES

L'an dernier, dans le cadre des Projets Perspectives-Jeunesse et Initiatives Locales, le gouvernement Fédéral a institué le programme Vacances-Familles Inc. L'été dernier, près de 6,000 familles québécoises ont pris part à ce programme et cette année, les 35 recruteurs de la province tenteront de rendre accessible aux familles à revenu moyen des vacances enrichissantes à prix raisonnables, par l'entremise du réseau d'hébergement et d'activités réalisées. Ce programme permettra à plusieurs familles (qui autrement n'auraient pas pu) de prendre des vacances pendant la période estivale.

Les familles intéressées à prendre part à une telle initiative n'auront qu'à communiquer avec le recenseur régional afin de connaître les possibilités de participation. Le recenseur a pour tâche de dépister les ressources disponibles: personnes, endroits, lieux, sites d'hébergement; les particularités locales et régionales (selon des critères

préétablis) les programmes d'activités de vacances aux plans local, municipal et régional.

Le secteur 31 qui groupe les paroisses de Saint-Magloire, St-Camille, Sainte-Sabine, Sainte-Justine, Saint-Louis, Saint-Cyprien, Saint-Luc, Lac Etchemin, Standon, Sainte-Rose a plusieurs possibilités d'hébergement et avec les paysages pittoresques que notre région offre aux visiteurs, il se pourrait que notre petit coin de pays soit l'hôte de plusieurs vacanciers qui prennent part au programme Vacances-Familles au cours de l'été qui vient.

Si vous désirez participer au programme, si vous avez maisons, chalets, sites de camping à louer, vous n'avez qu'à communiquer avec le recenseur régional Mme Yolande (Clément) Cayouette Ste-Justine, Langevin ou charge renversée à tél. 383-3214.

Le recrutement se poursuivra jusqu'au 31 mai et les échanges pourront débuter dès le 1er juin.

## Le club des motoneigistes Saint-Elzéar.

Le ministère des Institutions financières, Compagnies et Coopératives a accordé des lettres patentes au Club des motoneigistes de Saint-Elzéar, dont le siège est à Saint-Elzéar (Beauce).

L'objectif des organisateurs de cette association est de grouper tous les amateurs de motoneige de la région et leur recommander la prudence et le respect des lois et règlements de police en vigueur.

La valeur des biens immobiliers que peut acquérir et posséder l'organisme est limitée à \$200,000.

Les lettres patentes ont été remises à MM. Marius Cloutier, de Saint-Odilon, Gilles Berthiaume, Martin Lehoux, Laval Grenier, Robert Cyr, de Saint-Elzéar, Marcel Boivin, Eloi Grenier, Albert Lehoux et Rémi Guère, de Sainte-Marie.

Un avis à ce sujet vient de paraître dans la Gazette officielle du Québec.

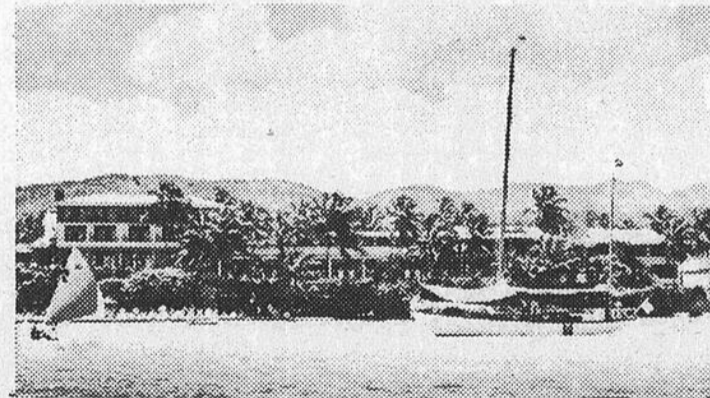


## GAGNANT A LA MINI LOTO

Lors du tirage Mini-Loto de vendredi 10 mars, M. Pierre Leclerc de Sainte-Claire, employé au Sanatorium Bégin s'est mérité la somme de \$500.

M. Leclerc s'était procuré son billet de M. Emilien Bouchard de Lac Etchemin.

# JAMAICA



**\$24 PAR JOUR**

**INCLUANT DÉJEUNER ET DINER**

Toutes les chambres ont une vue sur l'océan.

15 des 50 chambres sont doubles. En vigueur jusqu'au 15 avril.

Le Silver Seas c'est la Jamaïque. Le service est typiquement Jamaïcain. c'est-à-dire parfait. (Le personnel est presque plus nombreux que les clients). Presque un club privé.

Il y a beaucoup à faire. Natation. Pêche. Plongée sous-marine. Ski nautique. Voile. Canot à moteur. Tennis. Et la danse au rythme du Calypso. Tout ici à l'hôtel même.

Pour informations écrivez ou téléphonez.

**Silver Seas Hotel. Ocho Rios.  
Jamaïque**

## IRENÉE CHAMPAGNE Inc.

GROSSISTE EN ALIMENTS REFRIGERES

viances • fruits • légumes • poissons • poulets • oeufs • margarine

VILLE ST-GEORGES - EST, 130, 2e AVE, BEAUCE

Dépositaire des produits de la Cie

ST-GEORGES  
228-5521

BEAUCEVILLE  
ST-JOSEPH  
227-3426

MONTMAGNY  
248-1590

THETFORD  
335-5987

STE-MARIE  
387-6631

ST-EVARISTE  
459-3346

STE-CLAIRE  
883-3060



# Coorsh

Smoke meat - Saucisse fumée ou wieners tout boeuf - Pizza - Salade au chou et du chef - Salami - Parfait dessert - Epice à steak - Bologna unilox et midget - Corned beef, etc.

LAC-ETCHEMIN  
625-6051

ST-FLAVIEN  
728-3220

MEGANTIC  
583-3873

QUEBEC  
887-3371

LIVRAISON QUOTIDIENNE — CAMION REFRIGERE  
AGENCE EXCLUSIVE DES PRODUITS LES PLUS REPUTES

Notre congélateur pouvant contenir l'équivalent de 10 VANNES de produits congelés (température -10° sous zéro), nous permet d'offrir, en abondance, des produits d'excellente qualité.

Signalez le numéro de téléphone le plus près de chez-vous.

## Chronique du CLUB AUTO-NEIGE ETCHEMIN



Dimanche le 19 mars avait lieu sur le lac Raquette la dernière course d'accélération de la saison régulière. Nous vous donnons ci-après les résultats de cette course.

Classe "A": 1er: Fernand Trépanier, St-Georges; 2e Fernande Gagnon, Lac Etchemin.

Classe "B": 1er Yvan Poulin, St-Georges; 2e Noel-Ange Veilleux, St-Georges.

Classe "C": 1er Antoine Poulin, St-Georges; 2e Bruno Fournier, Lac Etchemin.

Classe "D": 1er Lauréat Nadeau, Lac Etchemin; 2e Antoine Poulin, St-Georges.

Classe "E": 1er Marcel Jacques, Lac Etchemin; 2e Marcel Blouin, Lac Etchemin.

Classe "F": 1er Jean-Marie Jacques, Lac Etchemin; 2e Marc Lavertu, Breakeville.

Félicitations à tous ces gagnants qui se sont mérités des trophées, gracieuseté de la Brasserie O'Keefe.

### GRANDE FINALE LE 26 MARS 1972:

Dimanche le 26 mars aura lieu la grande finale des courses d'accélération. Tous les coureurs qui se sont inscrits à quatre des six courses durant la saison auront droit de participer à la grande finale. A cette occasion, des trophées seront remis aux deux premiers gagnants de chaque catégorie, ainsi que des prix en argent. En effet, le premier gagnant de chaque classe recevra un prix de \$20.00 et le deuxième un prix de \$10.00. A la suite de ces courses, un souper sera servi au Club Auto-Neige et on procédera à la remise des trophées et des prix au cours de la soirée.

### PARADE AUX FLAMBEAUX:

A cause de la mauvaise température samedi dernier, la parade aux flambeaux qui devait avoir lieu a été remise à samedi le 25 mars. Le départ se fera du Club aux environs de 9.00 hres p.m. Tous ceux qui désireront se procurer des flambeaux pourront le faire au Club pour la modique somme de 50¢.

### TOURNOI DE CARTES:

Le tournoi de cartes annuel a débuté dimanche dernier le 19 mars et se poursuivra jusqu'au 15 avril. Tous les amateurs de "euchre" et de "63" sont invités à s'inscrire. Il y aura une semi-finale parmi tous ceux qui auront gagné le plus de parties. En ce qui concerne le "euchre" il y a 10 parties à jouer par carte et le "63" 4 parties par carte également. Vous pouvez vous procurer le nombre de cartes que vous désirez. Le premier gagnant de chaque catégorie se verra remettre un magnifique trophée, gracieuseté de la Brasserie O'Keefe. De plus, des prix en argent seront tirés au hasard parmi tous les participants. Ces prix seront de \$5.00 par gagnant jusqu'à concurrence de \$50.00 selon qu'il y aura d'inscriptions.

### PARTIE DE SUCRE:

Dimanche le 2 avril à 2.00 hres p.m. aura lieu une partie de sucre au Club du Lac Raquette. Le prix sera de \$1.75 pour les adultes et de \$0.75 pour les enfants. Tous les membres accompagnés de leurs amis sont cordialement invités.

### DÉGUSTATION DE VIN & FROMAGE:

Samedi le 8 avril à 8.30 hres p.m. il y aura dégustation de vin et fromage. Le prix sera de \$3.00 par personne et des cartes seront mises en vente par les membres. Ceux qui le désirent peuvent toujours se procurer ces cartes directement au Club en demandant au gardien. BIENVENUE À TOUS!

Pauline Laflamme, publiciste.

Le 26 mars 1972, à 8 heures p.m. au Manoir du Lac Etchemin, aura lieu une grande parade de mode organisée par les Filles d'Isabelle. Prix de présence et orchestre, au programme. Prix d'admission: \$1.50.

## AVIS À TOUS

St-Léon de Standon fête son centenaire. Les citoyens seraient intéressés à louer ou à acheter costumes pour hommes ou femmes, décorations ou tout autre matériel utile à ces célébrations. Communiquez aux numéros de téléphone: 226-5592, 226-5397, 226-5364.

## LES GARAGISTES REPONDENT AU MINISTRE DU TRAVAIL

Dans un communiqué remis aux journaux, la Fédération des Garagistes et détaillants d'essence du Québec proteste contre les propos qu'a tenu à l'Assemblée Nationale le ministre du Travail M. Jean Cournoyer le 9 mars dernier qui a alors déclaré: "Le ministre n'accepte pas de mise en demeure de ce genre de la part de qui que ce soit, y inclus d'une assemblée de 2,500 personnes".

Cette remarque de M. Cournoyer, suite à l'intervention de M. Fabien Roy, député du comté de Beauce, avait trait à la démonstration qui avait eu lieu dans ce comté la veille, alors que 2,500 personnes ont réclamé justice pour les petits employeurs-garagistes et les artisans de la construction harcelés par les Comités Paritaires, tout en demandant que les prérogatives desdits

comités soient amendés et ce, dans les 30 prochains jours.

"Nous pourrions digérer avec plus de facilité cette réponse cinglante du ministre du Travail" dit la Fédération "s'il faisait de temps à autre des remarques semblables aux syndicats ouvriers mais, comme ce n'est pas le cas, nous ne pouvons accepter qu'il le fasse à l'endroit des petits employeurs qui eux aussi ont droit à son respect".

"M. Cournoyer a également dit, en parlant des amendes exorbitantes infligées aux artisans de la construction de la Beauce: "Il est bien clair dans l'esprit du ministre, que les poursuites qui ont été intentées et le montant des amendes, ne sont pas de la responsabilité du ministre, mais de la responsabilité de la loi elle-même".

"En faisant une telle déclara-

tion, M. Cournoyer semble oublier que c'est lui qui a créé cette fameuse loi, que c'est lui qui l'a pilotée à l'Assemblée Nationale et que c'est également lui qui l'a fait adopter".

"En accusant les manifestants de la Beauce d'avoir formulé leurs demandes d'une manière non démocratique" conclut la Fédération "M. Cournoyer aurait dû se rappeler que depuis deux ans, notre association patronale lui a fait parvenir plus de 30 mémoires en rapport avec le marasme qui existe chez les petits employeurs-garagistes et que la seule réponse personnelle que nous avons eue de sa part ne nous est parvenue que depuis trois semaines environ".

"Si le ministre du Travail avait lu ces mémoires, la démonstration de la Beauce n'aurait jamais eu lieu".

s'il s'agit de vous rendre service on est

# D'ACCORD

banque provinciale  innovatrice... pour vous

## PROPRIÉTAIRES DE BOISÉS



des comtés de St-Maurice, Lavolette, Champlain, Portneuf, Québec, Montmorency, Dorchester, Lévis, Lotbinière, Nicolet, Mégantic, Beauce et Frontenac.

### INSCRIVEZ-VOUS AU CONCOURS DE L'ORDRE DU MÉRITE FORESTIER

Pour obtenir des formules de participation à ce concours, les propriétaires de boisés des comtés de St-Maurice, Lavolette et Champlain doivent s'adresser au chef de district du ministère des Terres et Forêts, M. J.-C. Racine, ing. f., 465, 5ième rue, Shawinigan. Les propriétaires de boisés des autres comtés doivent faire parvenir leurs demandes à M. P.-H. Côté, ing. f., administrateur régional, 4765, 1ère avenue, Charlesbourg.

Pour être admissible au concours, un candidat doit être propriétaire depuis au moins cinq ans d'une étendue boisée couvrant entre 30 et 2,000 acres située dans les comtés susmentionnés.

DATE LIMITE DE L'INSCRIPTION:  
1er MAI 1972



GOVERNEMENT DU QUÉBEC  
MINISTÈRE DES TERRES ET FORÊTS

24

24

24



A St-Cyprien le 11 mars 1972 fut célébré le mariage de Mlle Gisèle Pépin et de M. Yvon Leblanc de St-Léon de Standon. Bonne chance au nouveau couple.

## SALLE NORMANDIE

à Saint-Anselme.

Capacité: 400 personnes, est l'endroit idéal pour vos réceptions de tous genres: noces, fiançailles, anniversaires de mariage, réunions sportives ou autres, caucus.

**MENUS & TABLES GARNIES** au choix, selon vos goûts, vos besoins et vos moyens.

**LA SALLE EST OUVERTE A L'ANNEE.** Faites vos réservations à: 885-4080

**DANSE AVEC ORCHESTRE TOUS LES VEND. SAMEDI**

# LA VOIX DU SUD

Journal hebdomadaire desservant toutes les familles de Dorchester, entièrement dévoué aux intérêts du comté.

Courrier de la deuxième classe - Enregistrement no 1026

LA VOIX DU SUD est publiée par LES JOURNAUX ASSOCIÉS S.F. INC.,

C. P. 490, Lac Etchemin - TEL.: 625-7471

Imprime aux Ateliers

LES PRESSES LITHOGRAPHIQUES (1965) INC.

Paul AUDET, publicitaire 625 5852

Françoise MILOT, secrétaire 625 7471

Jean CHABOT, rédacteur.

### BULLETIN D'ABONNEMENT

La Voix du Sud, C.P. 490, Lac Etchemin, P.Q.

Veuillez m'adresser régulièrement votre publication

Ci-inclus:  \$2.00 pour 1 an (dans la région)

\$3.00 pour 1 an (en dehors de la région)

Veuillez indiquer s.v.p.  abonnement

réabonnement

NOM .....

ADRESSE .....

# VIVRE DE MYTHES?

Il est bien naturel que nous inscrivions l'indépendance économique du Canada et la parité de train de vie du Canadien et de l'Américain sur l'agenda de nos ambitions politiques.

Mais les objectifs les plus légitimes risquent de se muer en mythes funestes si, au mépris de la réalité, on les présente comme des biens à portée de la main et immédiatement exigibles; ou si l'on omet de montrer les efforts, les sacrifices et le temps que requiert leur conquête.

Telle est pourtant l'attitude présente de maint journaliste ou tribun. Qu'elle procède d'une naïveté sincère ou d'un penchant démagogique, le peuple n'en est pas moins dupé.

C'est donc un grand service que viennent de rendre deux économistes du Québec, l'un anglophone, l'autre francophone, en situant nos ambitions à leur distance réelle et en chiffrant leur coût.

### LE MYTHE DE L'INDÉPENDANCE ÉCONOMIQUE

Il est dénoncé par W.H. Pugsley, professeur à l'Université Mc Gill.

En face des deux blocs commerciaux géants (Europe-USA), W.H. Pugsley nous presse de renoncer à notre comportement de gamin capricieux et geignard, de peur de laisser nos partenaires naturels ou possibles.

Prenons le cas des États-Unis. Nous leur fournissons actuellement le cinquième, mais seulement le cinquième, de leur volume total d'importations. Or, ce cinquième représente pour nous les deux tiers de notre volume actuel d'exportations.

En cas de "lassitude" des États-Unis à notre égard, pour reprendre le terme de M. Pugsley, il est à craindre que ces derniers retrouvent plus facilement à remplacer leur fournisseur canadien que nous-mêmes à remplacer notre client américain.

Loin d'être anti-national, W.H. Pugsley fait preuve d'un patriotisme réaliste et courageux quand il décrit les choses comme elles sont, nous invitant, en conséquence, à retrousser nos manches pour fabriquer notre propre indépendance économique.

D'autres comme l'Allemagne et le Japon, littéralement revenus du fonds de l'abîme, n'ont pas conquis ou reconquis autrement leur place à l'avant-scène économique et politique du monde.

### LE MYTHE DE LA PARITÉ SALARIALE

Il a été dénoncé par Emile Bouvier, s.j., qui dirigea le Département d'économie politique de l'Université de Georgetown (Washington D.C.) il enseigne actuellement la même discipline à l'Université de Sherbrooke.

Examinant le problème de la parité salariale tant à l'intérieur du Canada (par exemple entre Montréal et Toronto) qu'avec les États-Unis, le Père Bouvier pose une question qui concerne le Québec. La grenouille, demandait-il, peut-elle se faire aussi grosse que le boeuf? Et il répond: Non, car ce faisant nous allons à l'échec et au suicide.

La parité salariale, poursuit-il, serait logique si les données de l'économie étaient les mêmes dans les endroits où l'on veut la réaliser: même densité de population et même marché du travail, même coût de la vie et même coût de production.

Or les disparités sont flagrantes. Prenant l'exemple de Montréal et de Toronto et celui de la parité de salaires réalisée entre leurs corps de sapeurs-pompiers, Emile Bouvier note trois données différentes:

1) le revenu moyen des Torontois est supérieur à 6% à celui des Montréalais;

2) le coût de la vie à Toronto, par contre, n'est supérieur que de 3% à celui de Montréal;

3) quant au salaire des pompiers il coûte \$22.06 par an à chaque Torontois, mais \$28.82 à chaque Montréalais, soit 30% de plus environ.

Ces disparités seraient encore plus marquées si l'on avait pris comme point de comparaison avec Montréal, une grande ville américaine.

Citant M. Gérard Plourde, Président de la Société de Développement industriel, le Père Bouvier énonce deux conclusions qui rejoignent celle de M. Pugsley sur l'indépendance économique:

1) nous ne pouvons pas nous permettre de mener le train de vie des Américains, à moins d'établir un marché commun avec eux;

2) plutôt que de chercher à travailler moins et à gagner plus, pour acheter plus de choses, nous devons au contraire travailler plus, produire mieux et à meilleur prix, dépenser moins.

C'est à ces conditions que nous pourrions devenir concurrentiels sur le plan commercial, attirer chez nous les investissements industriels, finalement être moins imposés.

Tiré d'un Bulletin Financier publié par la Maison Massey Lavoie et associés inc.

## INVITATION A ENTAILLER LE PLUS POSSIBLE D'ERABLES

Les spécialistes de la Division apicole et acéricole au ministère québécois de l'Agriculture invitent les producteurs de sirop d'érable à faire cette année le plus grand nombre d'entailles possible.

En effet, selon le chef de la Division, M. Jean Guilbault, la production acéricole du printemps est d'ores et déjà assurée d'un excellent marché et elle devrait bénéficier de prix intéressants.

M. Guilbault espère évidemment qu'une température favorable au moment des sucres permettra de corriger les pertes occasionnées par les faibles rendements des

trois dernières récoltes et favorisera ainsi le rétablissement de la situation dans ce secteur de production.

A quelques semaines de la prochaine récolte, les produits de l'é-

table sont toujours aussi rares sur le marché et leurs prix demeurent excellents, comme ils l'étaient au printemps dernier alors que le sirop de catégorie AA, en vrac, atteignait 45 cents la livre, contre 32 l'année précédente.



**LE MANOIR DE VERDUN.** Le Manoir de Verdun est un foyer pour personnes âgées inauguré en octobre 1970. Ce foyer a été construit grâce à un prêt de \$2,685,100 consenti par la Société d'habitation du Québec. Le Manoir de Verdun a une hauteur de 13 étages et contient 320 lits. Ce foyer est administré par une corporation sans but lucratif.

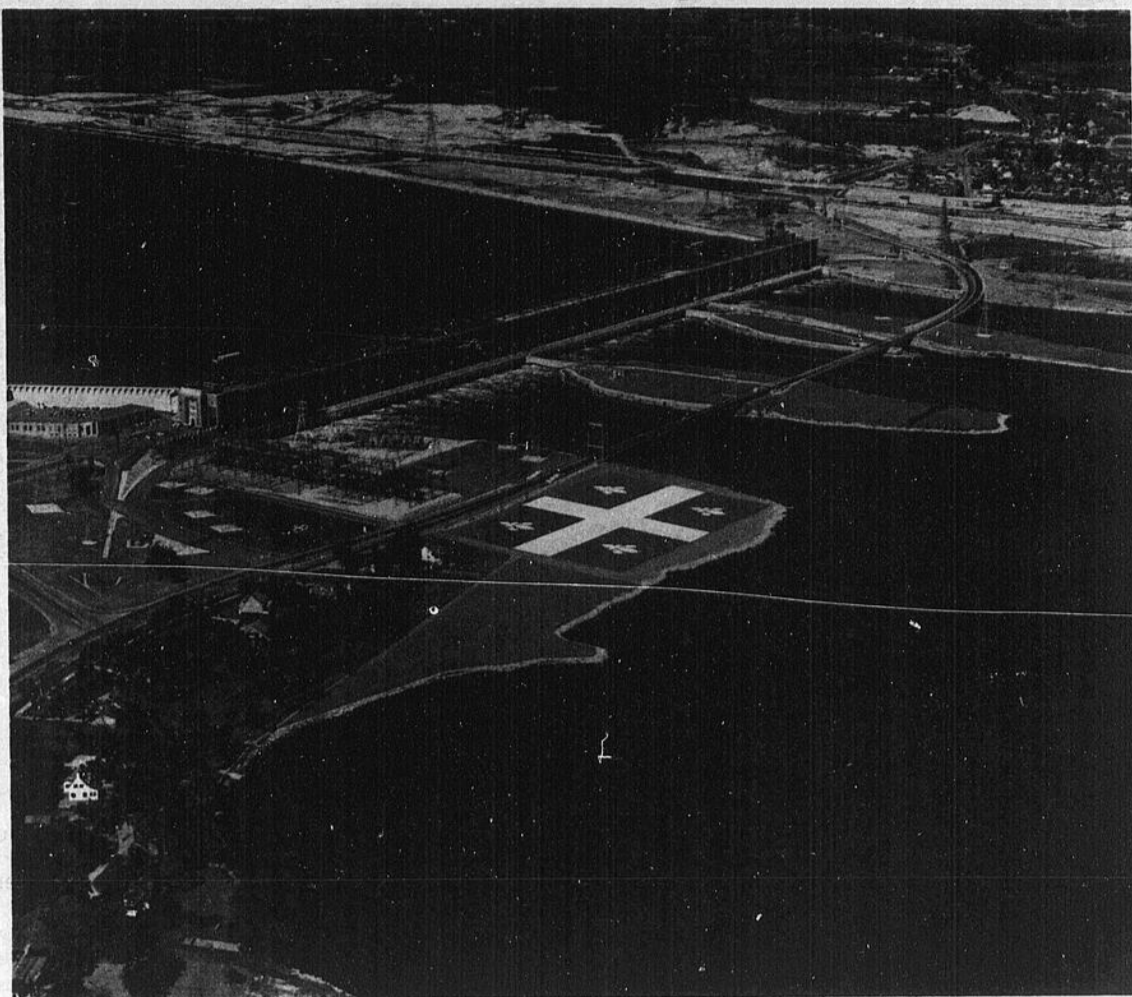
## Classement des joueurs du B. Dupont au cours de la saison 71-72

NOM	P.J.	B.	A.	tot.	plus moins	lan. au but	pun. min.
Martial Audet	23	15	25	40	+6	102	19
Jean Gagnon	23	23	15	38	+5	119	26
Pat White	21	10	28	38	nil	100	36
Gilles Rouillard	23	7	19	26	+2	72	60
Jules Michaud	23	9	16	25	-6	72	14
Normand Gagnon	23	11	13	24	nil	104	10
Daniel Poulin	22	6	12	18	+3	67	36
Roger Poulin	15	9	7	16	-5	37	33
Gilles Sylvain	24	8	8	16	+1	51	31
Pierre Dallaire	13	6	9	15	+8	36	15
Serge Lagrange	24	2	12	14	+21	48	8
Alain Gagnon	23	8	4	12	-5	37	35
Jacques Caron	24	3	8	11	+13	44	30
Clément Vallières	8	2	5	7	+4	25	6
Serge Bernard	19	3	3	6	-5	69	20
Camil Turmel	4	1	3	4	+2	10	18
Claude Poulin	24	1	1	2	-2	24	44
TOTAUX:		124	188	312		1017	464

### GARDIENS DE BUTS DU B. DUPONT

	P.J.	P.C.	Moy.	blanc.	pun. min.
Ronald Veilleux	20	88	4.40	0	23
Donald Veilleux	3	15	5.00	0	—
Marcel Vachon	1	6	6.00	0	—

(Moyenne de l'équipe dans les buts: 4.54)



L'Hydro-Québec révèle que la production totale de ses centrales hydrauliques et thermiques a atteint 54.3 milliards de kilowattheures en 1971, comparativement à 52.4 milliards en 1970.

Quatre-vingt-dix-neuf pour-cent de cette production provient des centrales hydrauliques, soit 53.8 milliards de kilowattheures. La production des centrales thermiques a été de 476.1 millions de kilowattheures.

Il est intéressant de souligner qu'à elle seule, la centrale Beauharnois a fourni 22% de la production totale, soit 11.9 milliards de kilowattheures.

Avec une puissance 1,574,260 kilowatts, Beauharnois est la plus importante des centrales hydroélectriques actuellement en service au Québec et au Canada.

Érigée à la sortie du canal de Beauharnois, entre le lac Saint-François et le lac Saint-Louis, cette centrale utilise le puissant débit du Saint-Laurent qui est d'environ 240,000 pieds cubes par seconde. Les vastes murs de Beauharnois abritent 36 turbines et deux groupes auxiliaires. Deux postes élévateurs de tension sont situés de chaque côté de la centrale: celui du côté est dirige l'énergie par huit lignes à 120 kV vers la région métropolitaine, tandis que celui du côté ouest alimente six lignes à 120 kV raccordées au réseau ainsi que deux lignes à 230 kV qui livrent de l'électricité à l'Ontario.

studio **Denys** ENR  
 PORTRAITISTE.  
 PHOTO MARIAGE  
 PHOTO de BÉBÉ  
 COMMERCIALE.  
 LAC ETCHEMIN  
 CTE DORCHESTER,  
 TEL.: 625-6021 C.P. 218



ULTIME RAFFINEMENT  
 DANS L'ART  
 DE SE VETIR.

Un style d'une rare subtilité, une coupe impeccable et la richesse des tissus.

Voici, la mode 72 est plus invitante que jamais.

POUR PÂQUES, POUR  
 LE PRINTEMPS SOYEZ  
 SÛR DU VÊTEMENT  
 QUE VOUS PORTEZ ET  
 SOYEZ SÛR DU MAGA-  
 SIN OÙ VOUS L'ACHE-  
 TEZ.

PARADE DE MODE



PARADE DE MODE

Au MANOIR  
 le 26 Mars  
 à 8hres

Parade de mode  
 organisé par les  
 Filles d'Isabelle.

STYLE, MODE,  
 COULEURS,  
 NOUVEAUTÉS,

PARADE DE MODE

PARADE DE MODE

MERCERIE GIGUERE  
 SERA LA

Tél: 625-3541 **MERCERIE GIGUERE**  
 Lac Etchemin

*N.B.: Le texte qui suit est tiré de l'album-photos "Concert For Bangla-Desh". Il a donc été composé il y a 8 mois.*

Il y a presque un quart de siècle, en août 1947, le Pakistan était né. Il consistait en deux ailes, le Pakistan de l'Ouest et le Pakistan de l'Est (Bangla Desh), séparés par environ 1,000 milles de territoire Indien.

Les deux Pakistans étaient séparés par la race, la langue et la culture. Des tensions naquirent presque immédiatement entre les deux ailes. Les puissances politique, économique et militaire furent concentrées dans le Pakistan de l'Ouest, pendant que le Bangla Desh devait occuper une position secondaire, malgré le fait qu'il contenait à lui seul plus de la moitié de la population totale des deux ailes. Le règlement dictatorial des officiers de l'armée du Pakistan de l'Ouest, engendra le mécontentement dans les deux ailes du Pakistan. Toutes les demandes d'égalité de la part du Bangla Desh furent continuellement ignorées.

En mars 1971, le règne de la terreur débuta pour le Bangla Desh. Son but était d'éliminer l'opposition à la domination du Pakistan de l'Ouest et réduire le nombre d'habitants du Bangla Desh. On estime à un million le nombre de personnes tuées et à date, approximativement dix millions de Bengalis de l'Est, terrorisés, se sont réfugiés en Inde.

Dans leur exil vers l'Inde, les réfugiés sont menacés par de nombreux périls: la faim, le manque de soins, d'abris, et surtout — le choléra.

On prétend que bientôt, cinq millions de nouveaux réfugiés arriveront en Inde. La position précaire des réfugiés s'aggrave d'autant. Il faut bien comprendre que l'Inde est une nation pauvre qui réussit à peine à nourrir sa population grandissante et sera incapable de sauver les réfugiés sans l'aide du reste du monde civilisé.

Dans une entrevue, Ravi Shankar, le fameux joueur de cithare, a expliqué comment on en est venu à donner un concert dont les profits iraient aux Bengalis réfugiés en Inde. Voici un résumé de cette entrevue.

"Pour moi, le Bangla Desh est une cause personnelle, puisque je suis moi-même un Bengali".

"J'étais désespéré quand je pensais à toutes les souffrances que mes semblables devaient endurer. Vers la fin de juin, George (Harrison) vint en Californie pour aider à enregistrer la trame musicale du film RAGA. Comme je l'ai dit plus haut, j'étais désespéré et je voulais faire quelque chose pour aider la cause du Bangla Desh. Je voulais quelque chose de grandiose, qui rapporterait beaucoup d'argent et bien sûr, éveillerait les gens aux problèmes des Bengalis. C'est alors que je songai à demander l'aide de George; je savais qu'il était très occupé, mais sans lui demander de participer entièrement, j'aurais aimé qu'il en parle à des amis, qu'il écrive quelque chose à propos du Bangla Desh, n'importe quoi! Avec son aide, j'espérais pouvoir faire quelque chose qui rapporterait dans les 25 ou 50 mille dollars. Quand je lui en parlai, il fut touché par ma sincérité; je lui fis voir des reportages sur le Bangla Desh,

# MUSICOMANIE



**BANGLA DESH**  
le renseignant sur la situation. Il fut tellement intéressé par le sort de ces pauvres gens, qu'il décida de m'aider dans mon entreprise."

"A partir de ce moment-là, les choses allèrent bon train. George téléphona à Ringo (Starr) qui était en Espagne en train de tourner un film, et il parla aussi à Leon Russell ainsi qu'à tous ces merveilleux musiciens de la Côte Est et Ouest des États-Unis, qui sont venus jouer à ce concert. Il contacta aussi Monsieur Klein, qui s'occupe de l'administration des affaires. Et bien sûr, Bob Dylan, qui fut si gentil de participer à cette cause. Tout ceci fut fait en deux ou cinq semaines."

"Maintenant, je suis très heureux. Le disque de George 'Bangla Desh', mon disque à moi, le film qui a été tourné pendant le concert, l'album contenant les trois microsillons ainsi que les entrées lors du concert, devraient fournir un montant appréciable. Peut-être cela ne servira-t-il qu'à aider les réfugiés pendant deux ou trois jours. Mais là n'est pas l'important. L'important c'est que les 40 ou 50 mille jeunes qui sont venus assister au concert furent éveillés à quelque chose que très peu d'entre eux avaient ressenti avant; des choses qu'ils ne comprenaient pas clairement à propos du Bangla Desh et à ce qui avait causé tant de malheur dans ce pays."

"C'est comme essayer de transmettre la responsabilité à tout le monde, autant que possible. Je crois que ce but a été atteint".

Le Concert pour le Bangla Desh a eu lieu le 1er août 1971, au Madison Square Garden de New York! Nous aimerions vous faire remarquer qu'à certains moments, on peut entendre 44 microphones qui fonctionnent en même temps.

Ces trois disques ont une durée totale de 2 heures!

Les 3 microsillons contiennent les pièces suivantes:

- Bangla Dhun
- Wah-Wah
- My Sweet Lord
- Awaiting On You All
- That's The Way God Planned It
- It Don't Come Easy
- Beware Of Darkness
- While My Guitar Gently Weeps
- Jumpin' Jack Flash
- Here Comes The Sun
- A Hard Rain's Gonna Fall
- It Takes A Lot To Laugh/It Takes A Train To Cry
- Blowin' In The Wind

LES DISQUES DÉCRITS DANS  
CETTE CHRONIQUE  
SONT UNE GRACIEUSITÉ DE:  
**COMPTOIR DU DISQUE**

MARCEL LACHANCE, PROP.  
2è Avenue, Lac-Échemin,  
Tél.: 625-3402.

Mr. Tambourine Man  
Just Like A Woman  
Something  
Bangla Desh

Un album-photos en couleurs de 64 pages se trouve à l'intérieur de la pochette. Cet album-photos relate en détail ce qui s'est passé au Madison Square Garden le 1er août 1971.

Et maintenant, un résumé de ce que nous retrouvons à l'intérieur de ces 3 magnifiques microsillons!

Sur la face 1, George Harrison, qui était le maître de cérémonie du Concert, nous présente: Ravi Shankar, Ali Akbar Khan, Alla Rakah et Kamala Chakravarty! Ces quatre musiciens nous présentent de la musique Indienne, qui couvre entièrement la face 1 du premier disque. Par leur musique, ils expriment les souffrances endurées par les Bengalis. Ces quatre musiciens sont d'ailleurs des Bengalis. Leur musique provient du folklore de leur pays. La première partie du Concert consiste donc en une musique de méditation, douce et reposante. C'est une entrée en matière de premier choix pour un spectacle de ce genre. Sans connaître tellement la musique Indienne, nous avons su apprécier à sa juste valeur la musique de Ravi Shankar!

Sur la face 2, George Harrison débute avec une chanson intitulée "Wah-Wah". Dans cette pièce, la chorale, formée de chanteurs provenant de toutes les parties du monde, est remarquable par son enthousiasme. Nous reconnaissons aussi la supériorité de George Harrison pour ce qui est de composer une musique vraiment originale. Il faut noter aussi que Billy Preston, à l'orgue, (il faisait aussi partie de l'enregistrement du long-jeu "Let It Be"), prouve encore une fois sa qualité de musicien accompli. "Wah-Wah" fut une pièce bien appréciée du public.

La deuxième chanson interprétée par M. Harrison s'intitule "My Sweet Lord". Dès les premières notes de sa guitare, Harrison a déjà conquis le public. En plus de sa guitare, Harrison sait très bien travailler sa voix, nous rappelant l'époque de son album "All Things Must Pass". Les chœurs, qui viennent s'ajouter à ce qui précède, ajoutent encore plus de valeur à "My Sweet Lord".

George fait suite avec la pièce "Awaiting On You All". Cette pièce nous offre un rythme très entraînant. C'est une des bonnes pièces de ces 3 microsillons!

C'est maintenant au tour de Billy Preston de nous présenter "That's The Way God Planned It". L'introduction se fait à l'orgue, rendant avec un maximum de sincérité l'état d'esprit qui règne autour de cette chanson. Billy Preston nous fait don de sa voix chaude et prenante, une voix qui semble faire partie

intégrante du "blues" interprété par les noirs américains. Preston vit sa chanson au point de faire corps avec elle. Billy Preston nous prouve qu'il est une grande vedette; nous n'avons pas assez souvent l'occasion de l'entendre. Son solo d'orgue fut très apprécié du public, son seul défaut fut d'être trop court! Vers la fin de cette pièce, le rythme s'accélère, c'est un véritable déchaînement des musiciens.

Ringo Starr fait l'ouverture de la face 3! Il nous offre sa chanson "It Don't Come Easy". La voix particulière de Ringo nous le fait découvrir sous un nouvel angle. Sans être extravagant sur sa batterie, Ringo nous emballa toujours par sa façon de jouer. Nous trouvons vraiment dommage que M. Starr ne fasse qu'une seule apparition sur ces 3 microsillons. Il participe en tant que musicien aux autres pièces de ces microsillons, mais il ne chante qu'une chanson! Ringo nous donne l'impression d'un homme épanoui, qui a trouvé ce qu'il cherchait. Le "mythe" Ringo n'est pas près de s'éteindre!

George Harrison nous revient avec sa chanson "Beware Of Darkness". La guitare, qui semble provenir de loin, donne un cachet exotique à cette pièce sentimentale. L'accent "britannique" de Harrison, ne passe pas inaperçu dans ce morceau. Une brève apparition de la voix inusitée de Leon Russell, une voix à vous donner des frissons, vient accentuer la beauté de cette pièce.

George Harrison fait ensuite une présentation des musiciens qui participent à ce Concert, pour nous interpréter ensuite une autre de ses compositions "While My Guitar Gently Weeps". Dans cette pièce, la guitare de Eric Clapton vient se joindre à celle de George Harrison. Harrison, qui chante en solo, fait un travail magistral en faisant varier les intonations de sa voix qui ne font qu'un avec les gémissements de la guitare. De plus, Harrison et Clapton rivalisent d'ingéniosité à la guitare!

Sur la face 4, c'est Leon Russell qui débute. Il fusionne deux chansons en une seule: "Jumpin' Jack Flash" et "Youngblood". Il en fait une adaptation originale, en utili-

sant le piano. Le son "pesant" de l'orgue vient s'ajouter au piano, ce qui rend la pièce encore plus prenante pour l'auditoire. La voix phénoménale de Russell fait revivre "Jumpin' Jack Flash", qui fut popularisé par les Rolling Stones. La scène semble prendre une nouvelle dimension, les musiciens donnent le maximum d'eux-mêmes. Russell a conquis l'auditoire. La transition entre "Jumpin' Jack Flash" et "Youngblood" est tout simplement "hallucinante". Plus que jamais, Russell nous démontre qu'il a du génie. Il est aussi un "showman" de premier ordre. Quand, après "Youngblood", Russell retourne à "Jumpin' Jack Flash", c'est un véritable délice!

George Harrison chante ensuite "Here Comes The Sun". C'est une pièce légère. Pete Ham (guitare acoustique), et George Harrison (guitare solo), nous démontrent leur grande virtuosité.

La face 5 est consacrée entièrement à Bob Dylan. Celui-ci interprète cinq chansons dans le style "Folk-song" qui lui est particulier. Avec lui, George Harrison à la guitare solo; Leon Russell à la guitare basse; Ringo Starr à la tambourine. Le public du Madison Square Garden a apprécié énormément la présence de Bob Dylan à ce Concert.

Sur la face 6, George Harrison revient avec "Something". C'est un petit chef-d'oeuvre, un classique de la musique moderne. Nous avons beaucoup apprécié l'accompagnement à la batterie, tout au long de cette pièce.

Le tout se termine par la chanson "Bangla Desh", interprétée par George Harrison. Notons la présence de Jim Horn au saxophone. Dans cette chanson, Harrison raconte comment ils en sont venus à donner ce Concert et il demande l'aide de tout le monde pour le Bangla Desh. La musique elle-même, semble nous exhorter à faire quelque chose pour sauver les gens du Bangla Desh.

"Concert for Bangla Desh", un album dont nous ne pourrions nous passer!

MADISON SQUARE GARDEN CENTER, INC.  
120 26  
100 W. 17th Street, New York, N.Y. 10011

NOT VALID AFTER 30 DAYS

Check Number  
4476

UNITED NATIONS CHILDREN'S FUND  
FOR RELIEF TO REFUGEE CHILDREN OF  
BANGLA DESH

8/12/71 5 243,418.50

10210400124 026017024\*





## La motoneige de l'avenir serait munie d'un "klaxon"

L'un de mes amis m'a dit un jour: "la motoneige fait tellement de bruit l'hiver que le bourdonnement des maringouins ne m'importune plus l'été". Voilà bien une vérité qui pourrait faire rougir La Palice, ce maréchal de France tué à Pavie en 1525 et qui fit écrire à ses soldats, en son honneur, une chanson où se trouvaient ces vers: "Un quart d'heure avant sa mort, il était encore en vie..." Cette phrase, pleine de vérité, pourrait certes donner à réfléchir à plus d'un motoneigiste imprudent.

Selon les dénigreur de la motoneige, cet engin contribue à trois sortes de pollution; celle des routes, celle de l'air et celle du bruit.

À ce que l'on sache, les pollutions de l'air et du bruit n'ont encore fait aucune victime chez les motoneigistes. Quant à la "pollution" des routes, cette profanation flagrante des lois, elle nous fait compter les victimes qui insistent les éditeurs de journaux à lancer des manchettes, dont la plus fréquente est: "La motoneige tue encore".

Qu'on nous le pardonne, mais ce n'est pas la motoneige qui tue, mais bien l'erreur humaine, l'imbécillité, l'excès d'enthousiasme, le mélange de l'alcool et de l'essence, la tolérance des corps policiers et, jusqu'à un certain point, l'inertie de certaines autorités.

Cette "pollution des routes", en rapport avec la motoneige, ne relève aucunement de la compétence des manufacturiers.

### Une huile spéciale pour motoneiges

En ce qui a trait à la pollution de l'air, voici ce que M. Laurent Beaudoin, président et directeur-général de Bombardier Limitée, a dit lors du 3e Salon Canado-Américain, en juin dernier à Montréal: "Pour ce qui est du problème des émanations de gaz, comme l'industrie de l'automobile, de la motocyclette, du hors-bord et de l'aéronautique, la motoneige vit également avec le problème de l'utilisation de moteurs à combustion interne. Je puis vous assurer que si on pouvait remplacer notre moteur à deux temps par un moteur électrique, nous le ferions immédiatement. Mais, en attendant le miracle, nous croyons encore là, que nous devons contribuer à réduire l'intensité du problème". Et M. Beaudoin ajouta: "D'abord, le nombre de véhicules n'est pas aussi dense que dans bien d'autres cas et le fait que la motoneige soit utilisée au grand air contribue à réduire ses effets nocifs. De plus, la division moteurs de Wels en Autriche, qui fabrique les moteurs Rotax, poursuit d'intenses recherches, tant sur la façon de réduire le bruit que les émanations. Une autre de nos filiales, Performance Products de Minnesota, après de longues recherches, a enfin réussi à réduire le taux d'émission en développant une huile spéciale qui est présentement sur le marché. Cette huile, mêlée à l'essence, réduit d'environ 50% ce taux d'émission," a souligné le dynamique "roi Beaudoin" de Valcourt.

### Le bruit réduit de 50% itu

En matière de bruit, la compagnie Bombardier a réussi à rencontrer les normes fédérales voulant qu'à compter du 1er février, le niveau du bruit soit de 82 décibels (dbA). Calculée selon l'échelle logarithmique, cette réduction moyenne de 6 dbA, sur les anciens modèles, équivalait à une baisse de 50% du bruit et même davantage puisque, en conditions normales, les véhicules conformes aux nouvelles lois émettront en réalité un maximum de 78 dbA, ce qui est comparable à la tondeuse à gazon, à l'automobile en voie d'accélération, au moteur hors-bord et mieux que la scie mécanique et la motocyclette, vieille de 80 ans.

C'est à croire que la motoneige deviendra si silencieuse, avec le temps, qu'il faudra un jour la munir d'un "klaxon"... pardon, d'un avertisseur, car "Klaxon" est une marque de commerce tout comme "Ski-Doo" est un terme générique dont plus d'un se sert à tort ou à raison pour dire motoneige. "Ski-Doo" est la marque déposée des véhicules jaune, noir et parfois blanc de Bombardier.



Selon M. Laurent Beaudoin, les quelques 175 ingénieurs de Bombardier ont la situation bien en mains.

## Longe de porc Mandarin à la bière

La viande de porc se marie fort bien avec les fruits, le jus d'orange, les dates, la purée de pommes, l'ananas, etc. Nous avons choisi pour vous la Longe de Porc Mandarin. C'est un plat exotique qui nous rappelle les pays chauds et qui se sert avec une sauce aux noix d'acajou (cashew), le tout accompagné d'une bonne bière froide.

### INGRÉDIENTS (4 à 6 portions)

4 à 5 lbs de longe de porc  
1 tasse de bière, type ale  
1 boîte (conserves) d'oranges mandarine  
1 c. à table de flocons de persil ou 1 branche de persil  
1 gousse d'ail coupée en quatre morceaux  
3 oignons moyens tranchés  
2 c. à table de beurre fondu, sel et poivre noir fraîchement moulu

### PRÉPARATION

Faire mariner la longe de porc pendant 12 heures dans la bière, le jus de mandarines, l'ail, le sel et le poivre. Faire rôtir le porc dans la marinade à raison de 35 minutes par livre à 350°F, dans un four qui aura été chauffé au préalable.

### SAUCE AUX NOIX D'ACAJOU

2 oz. de noix d'acajou, finement hachées  
1½ c. à thé de beurre  
1¼ c. à thé de farine  
1 c. à thé de jus de citron  
2 c. à table de crème



1 tasse de bouillon de boeuf ou 1 tasse d'eau avec un cube de bouillon de boeuf, paprika, sel et poivre noir fraîchement moulu

### PRÉPARATION

Faire rissoler légèrement les noix dans le beurre. Incorporer la farine et cuire sur un feu

doux pendant 2 ou 3 minutes. Ajouter le bouillon et assaisonner de paprika, sel et poivre au goût. Amener au point d'ébullition, puis laisser mijoter pendant 5 minutes. Ajouter le jus de citron et la crème et servir immédiatement avec le rôti.

## LES POILS FOLLETS

Si j'en juge par le nombre de lettres que je reçois au sujet des poils follets, il semblerait que le nombre de mes lectrices qui soient affligées de pousses de poils là où il n'en faudrait pas — sur le visage, les bras et les jambes — est fort considérable.

Et ces pauvres cousines se désolent et se font des idées parfois fort étranges sur la cause de ces pousses de poils... inopportuns. Ainsi chaque courrier m'apporte deux ou trois lettres où l'on me demande si "ces vilains poils sont causés par l'usage d'une crème de beauté, d'huile ou de savon"! "Cousines, laissez-moi vous rassurer une fois pour toutes. Les crèmes, les lotions, les savons, les huiles n'ont jamais fait pousser un seul poil superflu. La seule cause de ces malencontreux poils c'est une condition anormale de la peau — or, malheureusement, on ne peut pas très bien changer sa peau.

Une autre question qu'on me pose fréquemment, c'est comment on doit appliquer le peroxyde d'hydrogène (eau oxygénée) pour faire disparaître les poils follets. Je ne sais qui a lancé dans le public cette idée que les poils follets pouvaient être supprimés par l'usage de peroxyde, mais rien n'est plus inexact. Le peroxyde n'enlève pas les poils follets — même temporairement. Cependant, un mélange de peroxyde et d'ammoniaque (trois cuillerées de peroxyde et six cuillerées d'ammoniaque) pourra diminuer la visibilité des poils en les blanchissant. La façon de traiter les poils du visage c'est d'appliquer le mélange au moyen d'un tampon propre de "coton

absorbant" et de laisser le liquide sécher sur le visage. Si la peau est très tendre on peut ajouter une quatrième cuillerée de peroxyde au mélange pour diminuer sa force. Conservez une bouteille de ce mélange dans la chambre de bain ou sur votre table de toilette afin de ne pas oublier d'en faire usage chaque soir.

Pour les poils sur les bras et les jambes, le mélange peut être plus fort. A six cuillerées de peroxyde ajoutez une demi-cuillerée d'ammoniaque. Bien mélanger le tout. Appliquez avec un tampon de "coton absorbant". Si les poils sont très foncés et très durs, vous pouvez même faire usage d'un mélange plus fort, fait d'un tiers d'ammoniaque et de deux tiers de peroxyde.

Ne faites jamais usage d'un rasoir pour enlever les poils follets — ils repoussent plus durs et plus drus. Il en sera également ainsi si vous les arrachez avec la pince. La plupart des dépilatoires en crème, pâte ou liquide ne produisent qu'un effet temporaire — et quelques-uns ne sont en réalité que des rasoirs chimiques, parce qu'ils sont à base de sulfure, et qu'ils ne font que brûler les poils à la surface de la peau. Tant qu'une racine vive reste dans l'épiderme une repousse est certaine.

La seule méthode vraiment efficace et absolument sans douleur de détruire les poils follets c'est la méthode Piliore, si populaire en France. La formule pour cette préparation vient du Maroc, où les femmes doivent, pour des motifs religieux autant qu'hygiéniques, supprimer tous les poils de leur corps, sauf leur

chevelure. Ce traitement au Piliore ne détruit pas le poil follet dans sa racine dès la première application, mais il fait disparaître le poil de surface et, parce qu'il est appliqué à chaud, il atteint la racine qu'il atrophie graduellement, si bien qu'après quatre ou cinq applications, il ne produit plus de repousse.

Si vous désirez de plus amples renseignements sur cette méthode et sur les poils follets, vous n'avez qu'à m'écrire à Cousine Blanche, 887 Carleton, Chambly, Qué. Vous pouvez envoyer un 25¢ pour obtenir mon feuillet que je mets à votre disposition.

COUSINE BLANCHE.

**Service  
d'Optique  
Elite Ltée**

RAYON D'OPTIQUE ET D'OPTOMÉTRIE  
Détailants opérant en vertu de la Loi des optométristes et opticiens de la province de Québec

Place Laurier, Ste Foy 653-8396  
Gare Centrale d'autobus 529-4655  
1050, St Jean, Québec 524-2543

# LIGUE ETCHEMIN LABATT

Les séries semi-finales de la Ligue Etchemin Labatt ont débuté vendredi dernier devant plusieurs centaines de spectateurs. Les spectateurs présents ont pu se rendre compte que la rivalité qui anime les différentes équipes se fait sentir dans le rendement des joueurs.

## LAC ETCHEMIN 3, STE-JUSTINE 2

Vendredi dans la première rencontre qui opposait le Commercial de Ste-Justine et l'Hôtel Bellevue de Lac Etchemin, le jeu a été rapide et dénué de rudesse. L'officiel Hugues Veilleux a été très sévère en distribuant 9 pénalités mineures et 2 majeure.

res. Le jeu fut assez partagé tout au long de la partie et les deux équipes exécutèrent de très belles pièces de jeu.

Le champion compteur de la saison Gaby Veer a continué son magnifique travail et a émerveillé les spectateurs avec ses feintes spectaculaires. Ont aussi brillé pour l'Hôtel Bellevue: Daniel Gourde, Raynald et Réjean Nadeau.

Pour Sainte-Justine, Laétaré Bédard, Michel Gagnon et Roger Ferland ont été les meilleurs attaquants, tandis que Michel Bédard et Mario Tanguay fournirent un rendement très solide à la défensive en neutralisant plusieurs attaques du Lac Etchemin.

Les buts du Lac Etchemin ont été marqués par Raynald Nadeau assisté de Marc Gourde et Réjean Nadeau, Gaby Veer assisté de Ghislain Vachon et Daniel Gourde, Gaby Veer (2e) assisté de Jean Poulin.

Pour Sainte-Justine, les buts ont été marqués par Laétaré Bédard assisté de Michel Gagnon et Michel Bédard. Roger Ferland assisté de Daniel Chabot et Laétaré Bédard.

## SAINTE-SABINE 4, SAINT-ODILON 1

La deuxième partie qui opposait les champions de la cédule régulière l'Hôtel Chez Gaétan de Ste-Sabine et le St-Odilon. Celle-

ci a donné du jeu plus viril et plus mouvementé que la première. Les joueurs du Ste-Sabine ont été plus opportunistes que leurs rivaux devant les filets.

Mario Asselin s'est distingué pour le Ste-Sabine avec un but et deux aides, Normand Vermette a compté deux buts et Bruno Vermette un. Gilmond Mercier, Jacques Bizier, Yvon Tanguay et Réjean Deblois ont fourni des assistances sur les buts du Ste-Sabine. Pour St-Odilon qui manquait de fini dans la zone offensive, le seul but a été compté par Jocelyn Nolet assisté de André Laliberté et Jacques Nolet.

D'après l'opinion recueillie auprès de quelques spectateurs, les deux séries seront assez longues

et pourraient même se rendre à la limite soit sept parties. Aucun instructeur ne semble vouloir se prononcer sur l'issue des séries.

Donc, ne manquez pas les deux prochaines rencontres qui auront lieu vendredi le 24 mars à l'aréna de St-Prosper. A 7.30 hres ce sera la rencontre entre Ste-Sabine et St-Odilon et à 9.30 hres Lac Etchemin et Sainte-Justine.

Venez nombreux encourager votre équipe locale, car meilleure est l'assistance, meilleure est l'atmosphère.



Club Ste-Sabine: champion de la cédule régulière de la Ligue Etchemin Labatt.



Trophée du Championnat de la ligue remis au capitaine de Ste-Sabine Réal Guy par le représentant du Commanditaire M. Rock Veilleux et du président de la ligue Etchemin Labatt M. Georges-Aimé Côté.



**OUVERTURE  
OFFICIELLE  
LE 28 MARS DU**



**SALON  
DARQUISE**  
au 202 Rue Bernard à LAC ETCHEMIN

**Spécialités:**  
Coupe Mode, coupe Napoléon, coupe des Anges,  
Permanente mise en plis, teinture

**Prenez vos rendez-vous  
immédiatement pour Pâques**

**SALON  
DARQUISE**  
Gisèle Drouin prop. tél: 625-4991  
Lac Etchemin rés.: 625-7442

## Ligue Etchemin Labatt

	Pts
Ste-Sabine	30
Hôtel Bellevue	27
St-Odilon	25
Ste-Justine	21

**MEILLEURS GARDIENS DE BUTS**

Julien Fortier (Ste-S.) 1.95  
Jean-Pierre Roy (St-O.) 2.80

**BLANCHISSAGES**

Julien Fortier 6  
Jean-Pierre Roy 3

**POSITION DES COMPTEURS**

Gaby Veer (L. E.) 57 pts  
Gilmond Mercier (S) 41 pts  
Yvon Tanguay (S) 33 pts  
Laétaré Bédard (J) 28 pts

## \$6,000 pour un chemin minier dans la Beauce

Sur la recommandation du ministre des Richesses Naturelles, M. J. Gilles Massé, le conseil du trésor s'autorise à consacrer des crédits de \$6000 au parachèvement d'un chemin de mines entre les lots 12 et 13, du rang IV, à Broughton (comté de Beauce). La construction de ce tronçon routier fut autorisée en vertu d'un arrêté en conseil daté du 12 août 1970, en vue de favoriser l'expansion de la mine Carey Canadian.

Les travaux sont exécutés en régie. Le montant initial de \$14,000 prévu sur ce projet s'est avéré insuffisant pour compléter cette route minière.

La principale cause de cette augmentation provient de l'adoption de nouveaux standards d'ou un accroissement des quantités de matériaux pour satisfaire à la demande de la municipalité. Cette dernière qui doit assumer la responsabilité de l'entretien de ce chemin déjà verbalisé, escompte avoir plus de facilité, grâce aux nouveaux standards, pour conclure une entente avec le ministère de la Voirie touchant l'entretien futur de cette route d'accès.

Ces crédits sont puisés à même le budget de \$6,136,100 prévus au chapitre des immobilisations et des travaux généraux.

**Série Semi-Finale 'A'**



**LE B. DUPONT  
JOUE MIEUX**

**QUE LE "MANOIR"**

**MAIS SUBIT UN ECHEC**

Dimanche dernier à l'aréna de Beauceville, même si les hommes de Jacques Turmel ont mené le jeu à leur guise tout au long de la rencontre, ils durent baisser pavillon devant les champions de la saison par le pointage très serré de cinq à quatre.

On a assisté à une exhibition très rapide et à un excellent duel de la part des deux cerbères Ronald Veilleux et André Bourgault qui se surpassèrent à tour de rôle pour voler la vedette.

Contrairement à la rencontre précédente entre ces deux rivaux, on s'en est tenu au hockey et oublié la rudesse.

Les artilleurs du B. Dupont, très déterminés bombardèrent Bourgault de quarante-quatre lancers tandis que Ronald Veilleux en recevait vingt-sept. Cependant, Ronald fut très spectaculaire devant les nombreuses échappées des rivaux.

Jean Michaud, le meilleur pointeur du circuit a dirigé l'attaque du Manoïr avec un tour du chapeau dont le but de la victoire. Gordon Talbot et Yves Veilleux complétèrent pour les gagnants avec un but chacun, ce dernier avec deux passes en plus.

Pour les locaux, les défenseurs Serge Bernard et Jules Michaud marquèrent chacun une fois de même que Gilles Rouillard et Martial Audet. Normand Gagnon récolta deux mentions d'assistance.

Au cours du premier vingt, une tenue extraordinaire de Bourgault empêcha le B. Dupont de prendre une avance de trois ou quatre buts car on dirigea pas moins de vingt rondelles sur sa cage.

A sept et trente-six, Jean Michaud a ouvert le pointage pendant une attaque massive, Serge Bernard étant pénalisé.

A la fin de la période, Ronald Veilleux à son tour a gardé les siens dans la partie en effectuant quatre arrêts superbes particulièrement devant Luc Lessard qu'il frustra deux fois d'affilée.

A la cinquième minute de la période médiane, le colosse Serge Bernard a pris Bourgault en défaut avec un lancer voilé très précis et nivela le compte un à un.

A onze et trente-cinq, le 'Manoïr' a profité d'une autre pénalité aux locaux pour reprendre son avance d'un but, réalisé également par Jean Michaud. Cinq minutes plus tard, Gordon Talbot porta le compte trois à un lors d'une mêlée devant la cage de Ronald Veilleux.

A sept et quarante-sept de l'engagement final, l'agressif Gilles Rouillard diminua la marge à un but en complétant un jeu électrisant du capitaine Normand Gagnon et moins de trois minutes après, Jules Michaud avec un lancer bien dirigé nivela les chances à nouveau trois à trois.

A douze et trente-deux et quatorze et quatorze, Yves Veilleux et Jean Michaud comptèrent à tour de rôle pour porter le pointage cinq à trois mais un peu plus d'une minute avant la fin, Martial Audet redonna l'espoir aux locaux de niveler le compte quand il enregistra le quatrième but de son équipe.

L'instructeur Jacques Turmel remplaça alors son gardien par un sixième attaquant mais la stratégie demeura stérile devant une défensive qui n'a pas voulu flancher.

Toutefois, la série est très jeune et les protégés de Turmel en travaillant avec tant de détermination devraient connaître des succès retentissants. Au moment où vous lirez ces lignes, la deuxième rencontre de la série 'A' aura eu lieu (jeudi le 23) et tant qu'à la troisième elle sera présentée à St-Prospier dimanche le vingt-six mars à deux heures trente. Il va sans dire que nous comptons sur vous pour encourager les vôtres.

Comme d'habitude, un autobus sera mis à la disposition des partisans du B. Dupont et le départ aura lieu à une heure du Feu Follet.

**STE-CLAIRE**

**Activité de la Redoute**

Nous vous convions à notre prochaine activité de la Redoute qui se tiendra à la salle du couvent lundi (lundi de Pâques) le 3 avril à 20 hre. Nous aurons le plaisir d'avoir à cette occasion la Troupe des jeunes comédiens du Nouveau Monde pour deux pièces de théâtre: LES FOURBERIES DE SCARPIN ET SPARAGE. Nous espérons avoir le plaisir de vous voir.

LA REDOUTE

**Debut d'une série de rencontres**

La Direction des mesures d'urgence du ministère des Affaires sociales et la Protection civile du Québec viennent d'entreprendre conjointement une série de réunions visant à sensibiliser les municipalités sur la nécessité de préparer chacune un plan d'organisation de mesures d'urgence, afin d'être prêtes en tout temps à venir rapidement en aide à la population en cas de désastre.

La première de cette série de réunions s'est déroulée récemment au Motel Universel à Ste-Foy et rassemblait les directeurs municipaux des services sociaux d'urgence de la région administrative de Québec. Les

services sociaux d'urgence, connus jusqu'à présent sous le nom de "services de bien-être d'urgence", constituent pour une municipalité, l'une des 13 catégories de services essentiels au bon fonctionnement du plan général de mesures d'urgence. Les autres services d'urgence municipaux sont les suivants: santé, police, incendie, génie, communications, transport, information, radiologie, sauvetage, gardes-civils, approvisionnement, main-d'oeuvre.

Au cours de cette assemblée, les participants ont été renseignés sur la meilleure façon d'établir, avec l'aide de la Direction des mesures d'urgence du

ministère des Affaires sociales, le plan des services sociaux d'urgence de leur municipalité. "Ce plan, soulignait monsieur Raymond GENDRON, doit être conçu de façon à minimiser à l'extrême les effets d'un désastre. Il doit assurer la survie du plus grand nombre de personnes possible et faciliter un retour rapide à la vie normale".

Pour rencontrer ces objectifs, les services sociaux d'urgence municipaux doivent comprendre cinq grandes divisions: l'alimentation, le logement, l'habillement, l'inscription et les renseignements, les services personnels.



**Dites**  
**JOYEUSES**  
**PAQUES**

*avec des fleurs*

**Faites vos réservations**  
**à l'avance**

Livraison gratuite dans les environs

**BEAUTE, QUALITE, ET DIVERSITE**  
**SONT LES SPECIALITES DE**

**ST-ANSELME** **ST-ANSELME**  
**TEL:885-4950** **FLEURISTE ENR.**



Cette semaine **A L'HOTEL Le MANOIR**

Jeudi,  
Vendredi,  
Samedi

**LENA  
KIM**

Danse avec orchestre  
**LES COUCHE-TARD**

Semaine prochaine:

**JOHNNY SCOTT**

**Trompettiste**

Lac Etchemin tél.: 625-2101



**BRASSERIE**

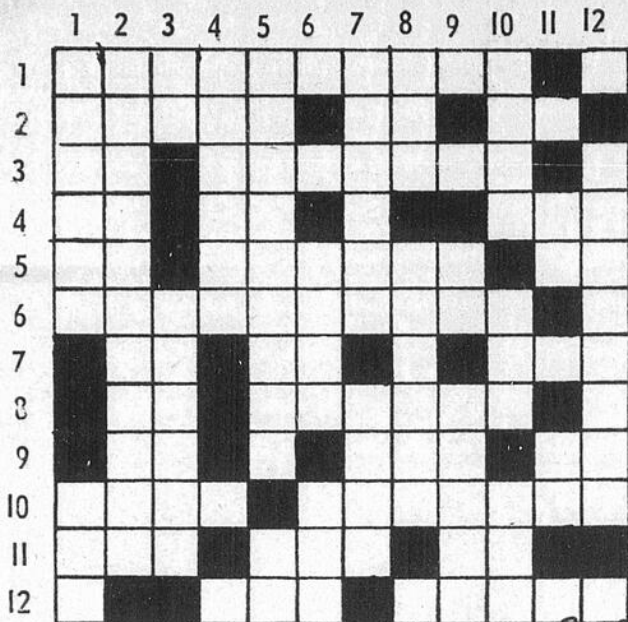
Ouverte de 8 hres à 11 h m.  
à 12 hres p.m. tous les jours

**MINI GOLF**

(intérieur 18 trous)

N'oubliez pas pour vos banquets, réceptions de noces ou tout autre genre, nous sommes toujours à votre disposition. Faites vos réservations des maintenant.

# MOTS CROISES DE LA VOIX DU SUD



Mr G. P.

- 1- Tabac coupé et roulé dans du papier très fin. — 5 en chiffre romain.
- 2- Privé d'humidité — Voyelles jumelles — Our.
- 3- Nouvelle résolution — Grapper de stupeur.
- 4- Voyelles jumelles — Note de musique.
- 5- Action de retirer — Résine aromatique tirée d'une plante d'Arabie — Etain.
- 6- Articulation permettant des mouvements étendus.
- 7- Pron. indé. — Iena moins 2 lettres — Triage.
- 8- Numéreau — Fonction publique.
- 9- Qui n'est pas vêtu — Glace en anglais — Négation.
- 10- Celui qui a un ou plusieurs enfants — Entier, complet.
- 11- Bière anglaise — Action de rire — Saint.
- 12- Couper jusqu'à la peau en parlant du poil — Qui existe effectivement.

### VERTICALEMENT

- 1- Oiseau de la famille des anatidés — S'emploie avec ne pour exprimer une négation.
- 2- Contraire à la raison.
- 3- Militaire américain — Se dit des animaux dépourvus de queue.
- 4- Tenir fortement à une chose.
- 5- Action de retenir — Coups de baguette donné sur le tambour.
- 6- Ce'ui qui est à la tête — Mamelle de la vache.
- 7- Faire du bruit en parlant du tonnerre — Personne du sexe masculin par rapport à son père.
- 8- Pronom poss. — Personne qui a pris nouvellement l'habit religieux.
- 9- Consonnes jumelles — Supposé, considéré comme.
- 10- D'un goût acide et aigre — Une saison.
- 11- Partie dure qui forme la charpente du corps — Négation.
- 12- Couvrir de neige.

### MOT MYSTÈRE INDICE: BOISSON 5 LETTRES

S	Y	M	P	H	O	N	I	S	T	E	E
R	O	E	A	A	O	B	I	I	O	I	I
U	G	D	U	I	R	A	M	E	I	E	M
E	A	E	L	X	L	A	A	S	S	N	L
T	R	E	N	A	I	L	D	T	O	I	A
A	E	L	U	I	P	S	O	E	N	C	T
L	Y	I	I	E	G	I	R	T	U	A	H
O	E	C	T	N	A	R	N	I	E	R	P
C	T	E	E	I	F	E	E	O	O	A	O
R	T	N	I	R	F	B	R	B	N	R	R
E	E	C	N	A	E	U	A	I	U	E	E
P	N	E	U	M	O	T	H	O	R	A	X

- |           |             |              |              |
|-----------|-------------|--------------|--------------|
| A         | M           | pneumothorax | toison       |
| aubergine | maillot     | R            | tuber        |
| D         | marine      | racine       | U            |
| dam       | mède        | rare         | uni          |
| G         | N           | rire         | X            |
| gaffe     | nettoyer    | S            | xérophtalmie |
| L         | nuit        | sieste       | xénon        |
| lapin     | nier        | six          | Y            |
| lais      | P           | symphoniste  | yeux         |
| licence   | paradeur    | T            | yoga         |
| lion      | percolateur | tabor        |              |

SOLUTION DE LA SEMAINE DERNIERE: CABARET

## COURRIER de ST-PROSPER



### CLUB DE L'ÂGE D'OR

Le printemps s'annonce! Pas seulement dans la nature. Il m'a semblé trouver chez nos membres du Club de l'Age d'Or un regain de vie. On parle d'aide à ceux qui sont moins partagés et sur ce, j'invite ceux qui veulent faire du nouveau dans leur foyer de faire la part des déshérités. Je suis sûre que souvent des articles sont mis de côté non parce qu'ils ne sont plus bons, mais parce qu'on est fatigué de le voir. Pour d'autres ce serait du nouveau.

Mme Josaphat Buteau recevra comme toujours tout ce que vous mettez de côté: meubles, lingerie de maison, etc. Tout cela se fait discrètement tant du côté des donneurs comme des receveurs.

Il nous fait plaisir d'annoncer que nous avons avec la permission de notre maire M. Dulac, droit à la salle du conseil. Nous proposons donc chaque mardi de l'utiliser pour des rencontres amicales. Invitation faite pour tous, ce qui n'empêchera pas la réunion mensuelle du troisième mercredi du mois.

Le 6 avril une partie de carte aura lieu à l'Hôtel de Ville organisée par le Club de l'Age d'Or. Jeunes et moins jeunes sont invités. Ceux qui peuvent offrir des cadeaux seront appréciés. Comme d'habitude, ils pourront les déposer chez Roy & Frères.

Pour terminer, nous tenons à remercier Mme J.-R. Fortin, Mme R.-H. Turcotte et Mme Camille Poulin qui veulent bien offrir 10% d'escompte sur présentation de la carte du membre du Club de l'Age d'Or. Nous souhaitons un prompt rétablissement à notre aumônier M. l'abbé Picard ainsi qu'à Mme Albert Pigeon et M. Jean-Noël Poulin hospitalisés à l'Hôtel Dieu de Notre-Dame de Beauce.

### PENSÉE TIRÉE DU LIVRE: VIVRE SON ÂGE

La vie est le temps des semailles. C'est au soir que s'on moissonne le chacun d'inventer son âge, le chacun de faire sa vieillesse. Le temps de la plénitude.

A. M.

### SOLUTION DU MOT CROISE DE LA SEMAINE DERNIERE

PROBLEME

1	M	P	T	E	A	R	S	C	O	V	T	S
2	E	E	T	O	N	D	I	O	N	S	U	
3	S	U	C	L	O	I	T	A	S	F	I	
4	U	N	E	E	M	T	E	S	O	R	S	
5	R	I	V	E	S	R	B	R	I	A	S	
6	A	P	I	N	P	E	R	A	S	I	E	
7	O	R	T	I	E	R	R	A	S	E		
8	C	R	E	E	U	N	I	A	L	E	P	
9	A	M	E	R	E	O	S	I	E	R		
10	N	E	S	N	A	V	E	T	R	A	I	
11	O	S	E	N	T	A	R	E	S	I	L	
12	N	U	S	U	R	I	E	R	E	S	L	

### L'ASSEMBLÉE DES FERMIERES

L'assemblée des Fermières a débuté par la prière et un chant des Fermières. Un poème par Mme Loignon, présidente. Mot de bienvenue par Mme Anatole Bédard vice-présidente, ainsi que le procès verbal lu par Mlle Yolande Larochelle secrétaire. Voeux de Pâques par Mme Loignon, Mme Bédard vice-présidente à lu quelques trucs sur la manière d'employer le citron, autres trucs par Mme la présidente. Mlle Yolande Larochelle sec. a lu un poème "D'où vient donc..."

par Mlle Ida Bouffard ancienne Fermière.

M. le curé l'abbé Paul-Eugène Roy, parla du carême qui est un temps de réflexion et de prière. A la Fête des Mères, au mois de mai le dimanche, les Fermières feront les frais du service à l'église. Une Fermière lira l'épître, deux autres serviront la messe, 8 feront la quête. A la partie récréative, M. l'aumônier a chanté une chanson du folklore. M. Gédéon Lacasse au violon, accompagné au piano par son fils Pierre. Nous remercions tous ceux et toutes celles qui ont fait partie du programme.

L'assemblée s'est terminée par la démonstration du port-savon en forme de minou. Des prix de présence ont été remis à Mme Antonio Beaudoin, M. Florian Tanguay, Mme Josaphat Binet, Mme Gérard Rancourt et M. André Poulin.

Il y aura une partie de cartes le 11 mai. Que chacune veuille bien apporter son cadeau aux da-

(Suite à la page 13)

★ CINEMA ★

## ETOILE

STE-JUSTINE Québec

Horaire des Programmes  
Samedi: 8 hres  
Dimanche: 7.30 hres  
Programme sujet à changement sans avis

**SAM. DIM. 25-26**

**LES REBELLES ENRAGES**  
Couleurs

STEVE ALAIMO  
WILLIE PASTRANO-JOHN VELLA  
BOBBIE BYERS-JEFF GILLEN

**CLAYTON l'implacable**  
avec GRAIG HILL  
LEA MASSARI  
COULEURS

Violent Brutal

## CINEMA REX

AIR CLIMATISE — 800 SIEGES POUR VOTRE CONFORT.  
Le plus vaste cinéma de la rive sud  
Tél. JOUR: 227-6670 SOIR: 227-3951

MARS 23 au 28 JEU. a MAR.

**LE CLUB DES LIBERTINS**  
EN COULEURS

Metro Goldwyn-Mayer  
David Hemmings  
Joanna Pettet  
George Sanders-Dany Robin-Warren Mitchell

2<sup>ème</sup> FILM  
FRANK SINATRA en couleurs  
**UN BEAU SALAUD**  
GEORGE KENNEDY

## CINEMA LAURIER

MARS 25-26 SAM. DIM.

18 ANS Adultes  
**LES PETITES CHATTES SONT GOURMANDES**  
en couleurs

2<sup>ème</sup> FILM  
**EROTIQUE! SEXE SECRET**

# LE LABORATOIRE GRANDE PUISSANCE DE L'IREQ

La dernière phase de l'aménagement de l'Institut de Recherche de l'Hydro-Québec (IREQ), un des plus importants centres de recherches en électricité du monde, est en voie de réalisation.

En effet, l'Hydro-Québec a confié à Louis Donolo Inc. la construction des bâtiments du laboratoire Grande Puissance de l'IREQ. Le montant du contrat est de \$5,817,777.

Les Laboratoires généraux ainsi que le laboratoire Haute Tension ont été respectivement complétés en septembre 1970 et décembre 1971.

La fin des travaux de construction des bâtiments du laboratoire Grande Puissance est prévue pour octobre 1972. Toutefois, l'aménagement complet du laboratoire ne sera réalisé qu'en 1973.

Conçu d'abord pour répondre aux propres exigences de l'Hydro-Québec, l'Institut comble les lacunes de la recherche en électricité au Canada et aux États-Unis. Avec un personnel de quelque 200 scientifiques et techniciens recrutés partout dans le monde, et doté de l'équipement le plus complet et le plus moderne qui soit, l'IREQ est aussi en mesure de répondre aux besoins de recherche de l'entreprise privée et publique.

## LE LABORATOIRE GRANDE PUISSANCE

Le laboratoire Grande Puissance, qui occupera une superficie de 115,600 pieds carrés, se composera de quatre blocs interreliés.

Le bloc "A" abritera les cellules d'essais de l'appareillage à des tensions de 2,000 à 70,000 volts, ainsi que les laboratoires à très forts courants et à courant continu. Les cellules d'essais sont construites en béton armé. Les murs ont deux pieds d'épaisseur pour résister aux éclatements durant les essais de destruction.

Le bloc "B" comprendra notamment des salles de montage, un dépôt, une chambre froide, un atelier d'instrumentation, une salle de mécanique et un poste de distribution à 25 Kilovolts.

Le bloc "C" abritera les bureaux du personnel, la salle de commande générale et d'autres services connexes.

Le bloc "D" comprendra trois cellules d'essais à des tensions supérieures à 80,000 volts et pouvant atteindre 1,200,000 volts, des salles de commandes et un abri pour l'équipement d'essais synthétiques.

L'énergie requise par le laboratoire Grande Puissance sera fournie par trois lignes à 220, 315 et 735 kilovolts provenant du poste Boucherville, situé à un mille de l'Institut.

## ÉTAPES DE L'AMÉNAGEMENT

L'aménagement complet du laboratoire Grande Puissance, dernière phase de la réalisation de l'IREQ, comporte trois étapes:

**Étape de 1971:** construction des bâtiments, l'aménagement des circuits à

220 kilovolts, du poste, et l'installation transformateurs de court-circuit à 230 MVA chacun pour l'alimentation des cellules d'essais à 25 kilovolts.

**Étape de 1972:** aménagement des circuits à 315 kilovolts et 735 kilovolts et installation de six transforma-

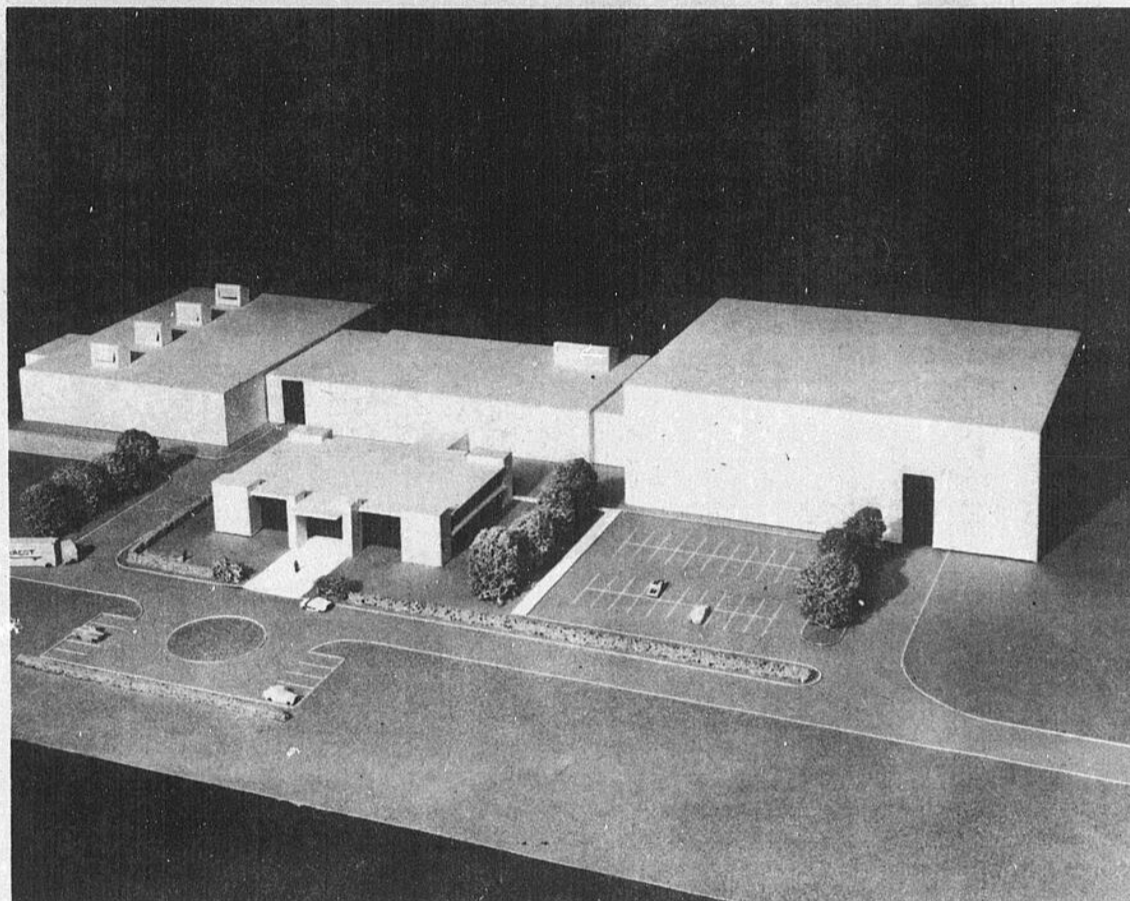
teurs de court-circuit à 1,200 MVA chacun pour l'alimentation des cellules d'essais de 70 à 735 kilovolts.

**Étape de 1973:** aménagement du laboratoire d'essais synthétiques.

Le laboratoire Grande Puissance servira à la recherche et aux

tests sur la puissance actuelle et future en courants continu et alternatif de l'équipement.

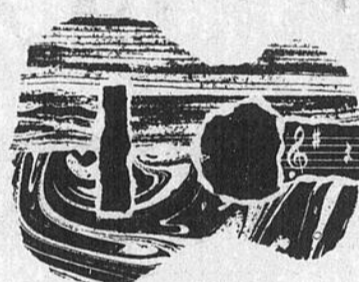
Il sera possible de faire un appel de puissance sur le réseau de l'Hydro-Québec de l'ordre de 7,200 MVA pour les essais de court-circuit.



24

24

24



## ENTRE SI ET DO

Premièrement cette semaine je voudrais vous inviter au concert de guitare, qui aura lieu le 24 mars au Centre Culturel du Lac Etchemin.

Comme vous avez dû le remarquer lors de la chronique Musicomanie, il y avait une adresse à laquelle il vous est possible d'écrire. Alors n'hésitez pas et demandez que l'on y parle de votre long jeu préféré et en même temps il vous sera possible de poser des questions au sujet de la guitare, de la formation d'un groupe ou d'une chanson dont vous avez les accords.

### LE GROUPE

En général le groupe d'aujourd'hui, celui que vous pouvez voir dans les salles de danse est formé de 3 à 5 musiciens. Les groupes à trois musiciens se composent ainsi: un guitariste, un organiste et un drummer.

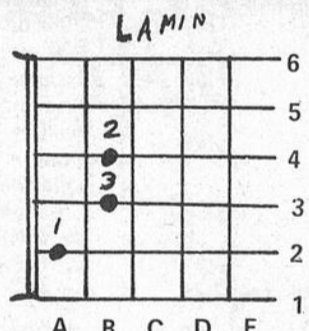
Les groupes à quatre musiciens sont formés aussi d'un guitariste, d'un bassiste, d'un drummer et soit d'un organiste ou un autre gui-

tariste. Le groupe de 5 se compose en général comme le groupe de quatre musiciens avec en plus soit un chanteur ou un instrumentiste quelconque.

Le coût des instruments pour chaque membre d'un groupe, varie de \$700.00 à \$1,000.00 selon la qualité et ceux-ci ne sont pas les plus chers. Ceci ne comprend pas l'achat de matériel, l'habillement, le jeu de lumières, la roulotte pour transporter les instruments, les posters et les cartes d'affaires.

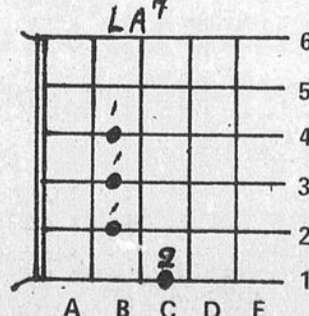
Ce que ça rapporte: ici dans la région l'hôtelier paie entre \$20.00 et \$30.00 pour chaque membre par soir et en général ceci trois soirs par semaine ce qui vous fait entre \$60.00 et \$90.00. Ceux qui font de la tournée en province gagnent entre \$100.00 et \$200.00 par semaine, logés et nourris (toujours pour chaque membre). Mais il leur faut une agence qui les place moyennant un certain pourcentage.

Une autre semaine nous reviendrons sur le sujet. Voici les deux accords de cette semaine le LA MINEUR et LA SEPTIÈME.



### LA MINEUR

Le doigt no 1 dans la case A de la 2e corde.  
Le doigt no 2 dans la case B de la 4e corde.  
Le doigt no 3 dans la case B de la 3e corde.



### LA SEPTIÈME

Le doigt 1 barre ensemble les cordes 4-3-2 dans la case B. Le doigt no 2 dans la case C de la corde no 1.

La chanson de cette semaine est une pièce des Beatles reprise par Joe Cocker sur le long jeu MAD DOGS ENGLISHMEN.

### SHE CAME IN THROUGH THE BATHROOM WINDOW

She came in through the Bathroom Window  
Protected by a silver spoon.  
But now she sucks her thumb and wonders  
By the banks of her own lagoon  
Didn't anybody tell her Didn't anybody see?  
Sundays on the phone to Mon-day,  
Tuesdays on the phone to me.  
She said she'd always been a dancer  
She worked at fifteen clubs a day  
And though she thought I knew the answer  
Well I knew what I could not say.  
And so I let the Police Department  
And though she tried her best to help me  
She could steal but she could not rob.  
Didn't anybody tell her Didn't anybody see?  
Sundays on the phone to Mon-day  
Tuesdays on the phone to me.

## La chasse au chevreuil dans la région de Québec

La chasse est réglementée selon les espèces d'animaux et selon les régions.

Les biologistes du ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche étudient constamment l'évolution de chacune des espèces, particulièrement de celles que les chasseurs apprécient le plus; et c'est à la suite de leurs études que des dates sont déterminées pour le début et la fin des périodes où telle ou telle chasse est permise.

Le but de la réglementation est double: d'une part, préparer de meilleures chasses aux véritables sportifs et, d'autre part, protéger la faune. Il faut donc voir dans les règlements non pas des entraves, mais un moyen de favoriser à long terme, le sport

de la chasse.

Afin d'aider les sportifs à préparer leurs excursions de chasse, le ministère a choisi cette année de faire connaître beaucoup plus tôt les dates d'ouverture et de fermeture de la saison de chasse au chevreuil.

Dans la région de Québec, la chasse au chevreuil commencera le 28 octobre pour se terminer le 5 novembre dans la zone "B", soit les régions de Lévis et de Montmagny. Dans la zone "C", soit dans les régions à l'Est de Montmagny jusqu'à Rivière-du-Loup, la saison de chasse débutera le 28 octobre et se poursuivra jusqu'au 12 novembre. A noter qu'on maintiendra cette année encore une saison de tir à l'arc dans le canton Chabot du

comté de Kamouraska. D'autre part, dans la zone "G", comprenant les régions de Québec, de Rivière-à-Pierre, de Baie-Saint-Paul, de La Malbaie, de Tadoussac et de Chicoutimi, la chasse au chevreuil n'est pas permise, ce gibier étant protégé à l'année à la suite d'inventaires effectués par les biologistes du Service de la faune du ministère.

Ceux qui désirent plus de renseignements au sujet de la chasse peuvent s'adresser au Service de l'information du ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, 930 chemin Sainte-Foy, à Québec ou encore consulter très attentivement la carte annexée au "Résumé des règlements de la chasse au Québec".

Formidable... la nouvelle TOYOTA Corona est plus puissante et consomme moins.



Voyez-les chez

**GARAGE GERARD LAGRANGE**

VENTE et SERVICE TOYOTA

LAC ETHEMIN

aussi voitures usagées

TEL.: 625-3651

JOYEUSES  
PAQUES  
A TOUS

Futurs  
Mariés  
Venez comparez  
et choisissez  
l'ameublement  
de vos rêves

PROFITEZ DE NOS  
AUBAINES

DU TEMPS DE PAQUES

CHOIX DE MEUBLES DANS  
TOUS LES STYLES,

D'APPAREILS MENAGERS, STEREO,

T.V. COULEUR QUAZAR OU NOIR ET BLANC

Livraison gratuite dans toute la région

**Giguère T.V. Enr.**

STE-CLAIRE TEL: 883-3362

## Sainte-Aurèle

### Cloture des activités du Club Moto-Neige Petit St-Jean

Samedi le 25 mars 1972, à l'occasion de la soirée de clôture des activités du Club Moto-Neige Petit St-Jean Inc. l'on fera l'attribution d'une auto-neige de marque Artic Cat, gracieuseté de M. Claude Groleau de St-Georges. Le tirage aura lieu au cours de la soirée qui aura lieu à l'Hôtel Boundary (Benoit Caron prop.). Il y aura de plus de nombreux prix de présence qui seront distribués.

#### RÉSULTAT DES COURSES D'ACCELERATION DU 19 MARS

##### CATÉGORIE DAMES

261 cc. à 295 cc.

Mme Loïse Bernier, Saint-Prospér Bombardier 292.

296 cc. à 340 cc.

1er Mme Edgar Caron, St-Benjamin Rupp 338.

2e Mme Réal Quirion, St-Prospér Bombardier 339.

##### CATÉGORIE HOMMES

0 à 260 cc.

1er M. Robert Thibodeau, St-Louis Polaris 250 cc.

261 cc. à 295 cc.

1er Gilles Doyon, St-Georges Skiroule R.T.X. 293 cc.

2e Camil Bernier, St-Prospér Bombardier 292 cc.

296 cc. à 340 cc.

1er Denis Caron, St-Benjamin Moto Ski 340 cc.

2e Gabriel Caron, St-Benjamin Rupp 340 cc.

341 à 440 cc.

1er Jean-Baptiste Doyon, St-Georges Skiroule 436 cc.

2e Eugène Blouin, New Hampshire Rupp 439 cc.

##### CATÉGORIE MODIFIÉE

0 à 295 cc.

1er Jacques Poulin, Beauceville Panther 290 cc.

2e Paul-Eugène Busque, Beauceville Panther 290 cc.

341 à 440 cc. et 441 à 650 cc.

1er Régis Bélanger, St-Isidore Chaparal 438

2e Claude Guay, Lauzon Polaris 440.

651 à 800 cc.

1er Jacques Bissonnette, St-Henri Artic Cat 793 cc.

2e Régis Bélanger, St-Isidore Chaparal 438 cc.

##### CATÉGORIE NON MODIFIÉE

Classe ouverte

1er Claude Doyon, St-Georges Skiroule 436 cc.

##### HOMMES CATÉGORIE

MODIFIÉE

1er Jacques Bissonnette, St-Henri Artic Cat 793 cc.

## ASSOCIATION

### BELLE-CHASSE ET PECHE

L'Association Belle Chasse & Pêche Inc. se veut efficace et progressive, et pour réaliser ces buts, il est essentiel qu'elle ait le plus grand nombre de membres actifs.

L'idéal serait que tous les chasseurs et pêcheurs sportifs du comté de Bellechasse en fassent partie: pour ce faire, il est urgent que tous les anciens membres renouvellent leurs cartes pour l'année 1972 durant le mois de mars.

Chaque membre devrait se faire un devoir de recruter un de ses amis ou parents en leur expliquant tous les avantages qu'il y a à se grouper au sein d'une des associations les plus dynamiques de la belle Province.

Voici quelques avantages: voyages de pêche: concours de pêche (d'une journée et de saison), concours de panaches, tir aux pigeons d'argile, soirées sociales, etc., mais surtout dans le but ultime de conservation et de préservation, mot d'ordre de l'Association.

Si tous les sportifs chasseurs et pêcheurs, à partir de maintenant, mettaient autant d'efforts à protéger notre faune que quelques-uns d'entre eux ont mis d'ardeur à la détruire dans le passé, ces disciples de Nemrod et de St-Hubert pourraient alors espérer dans les années futures des meilleures conditions de chasse et de pêche dans notre territoire.

L'Association a besoin de votre collaboration pour le recrutement de nouveaux membres afin que le plus grand nombre travaille à la protection et à la conservation de notre fau-

ne.

Pour réaliser tous les projets que Belle Chasse & Pêche Inc. a en vue, il faut qu'elle soit forte. Donc, elle a besoin de tous ceux qui se sentent attirés par un grand amour de la nature.

Ne remettez pas à demain, dit le proverbe, si des recruteurs vous oublient faites un petit effort, allez les rencontrer, il y en a un dans presque toutes les paroisses du comté et, ce geste que vous poserez sera peut-être celui qui permettra à vos enfants de pouvoir pratiquer les sports de la chasse et de la pêche avec autant de plaisir que vous en avez eu vous-même.

Pensez-y sérieusement avant qu'il ne soit trop tard.

#### VOICI LA LISTE DES RECRUTEURS:

Armagh: M. Lucien Thibeault.  
Beaumont: M. Réjean Nadeau.  
Honfleur: M. Clément Dion, Ladurantaye: M. André Marquis.  
St-Anselme: M. Antoine Audet.  
St-Camille: M. Réjean Poulin.  
St-Charles: MM. Clément Gaumont, Réjean Lemieux, Lucien Boivin.  
St-Damien: M. Gaston Godbout.  
St-Gervais: MM. Donald Nadeau et Gilles Breton.  
St-Lazare: M. Victor Létourneau.  
St-Magloire: M. Jean-Guy Goulet.  
St-Michel: M. Robert Marquis.  
St-Nérée: M. Joseph Poliquin.  
St-Raphaël: M. Emile Arbour.  
St-Vallier: MM. Julien Roy et Conrad Roy.

Un recruteur sera désigné aux endroits suivants: Buckland, St-Philémon et Ste-Sabine afin de donner à tous, l'avantage d'être membres de l'Association.

# Ligue Beauce Dorchester Labatt

## CLASSEMENT FINAL

	P.J.	G.	P.	N.	P.P.	P.C.	Pts
Manoir Chaudière	24	18	5	1	123	79	37
Ste-Marie Inc.	24	12	9	3	110	91	27
B. Dupont Auto	24	11	9	4	117	109	26
P.-H. Bernard	24	8	13	3	97	117	19
Hôtel Abénaquis	24	5	18	1	93	144	11

## MEILLEURS COMPTEURS

	B	A	Tot.
Jean Michaud (MC)	27	32	59
Roger Lachance (PHB)	37	19	56
Gordon Talbot (MC)	22	30	52
Jean Guay (MC)	13	36	49
Yves Veilleux (MC)	18	29	47
Louis Michaud (PHB)	20	22	42
J.-L. Duquette (MC)	12	30	42
Jacques Vachon (SM)	10	32	42
Martial Audet (BDA)	15	25	40
Jean Gagnon (BDA)	23	15	38
Marc-A. Lachance (PHB)	12	26	38
Pat White (BDA)	10	28	38
Denis Sylvain (SM)	10	22	32
Gaétan Pépin (HA)	17	13	30
Rémi Faucher (SM)	9	21	30
Pierre Mathieu (SM)	8	21	29
Marc Dufour (HA)	16	12	28
Bernard Couture (SM)	15	13	28
Luc Lessard (MC)	14	14	28
Gilles Rouillard (BDA)	7	19	26
Denis Patoine (SM)	13	12	25
Jules Michaud (BDA)	9	16	25
Max Brennan (HA)	16	8	24
Raymond Lacroix (SM)	12	12	24
Normand Gagnon (BDA)	11	13	24
Noëlin Poulin (HA)	7	17	24
J.-Marc Dubreuil (MC)	14	8	22
Robyn Kirallah (BHB)	4	18	22
Marc-A. Veilleux (PHB)	2	20	22
Elie Poulin (HA)	9	12	21
Florent Normand (SM)	10	10	20
François Vachon (SM)	8	12	20
Normand Lacroix (SM)	7	13	20
Florian Poulin (HA)	9	10	19
Denis Normand (SM)	3	16	19
Daniel Poulin (BDA)	6	12	18
Yvon Mercier (SM)	10	7	17
Guy Nadeau (MC)	8	9	17

## MEILLEURS GARDIENS DE BUT

	P.J.	B.	Moy.
Robert Caron			
André Bourgault (MC)	24	79	3.29
Réjean Lemelin			
Rosaire Sylvain (SM)	24	91	3.79
Blanchissages: Robert Caron (2)			

(Suite de la page 10)

mes du conseil. Prochaine réunion le 17 mai. Il y aura une mini-exposition.

## CONFÉRENCE

Vous êtes cordialement invités de la part des Filles d'Isabelle à une conférence qui sera donnée par l'abbé Gaston Lapointe du poste de télévision télé 4. L'abbé Lapointe sera à l'église de St-Prosper pour donner cette conférence dimanche le 26 mars à 8 hres p.m. Tout le monde est invité.

## PREMIÈRE COMMUNION DES ENFANTS

La cérémonie pour la première communion des enfants de

deuxième année aura lieu samedi le 25 mars à 4 hres de l'après-midi.

## RÉFLEXION SUR CHANTIER 72

Thème: la participation. Suis-je un éternel consommateur de ce que les autres organisent?

Aujourd'hui, tout le monde veut se faire entendre, mais beaucoup le font seulement pour critiquer après que tout est fait. Suis-je de ceux et celles qui ne veulent jamais accepter une responsabilité dans une association. Les autres ne font jamais à mon goût, mais je ne mets jamais les pieds à une réunion.

## DES INDUSTRIES DU QUEBEC A L'EXPOSITION DE BOSTON

Sept industriels québécois participent au New England Boat Show qui se tient à Boston du 18 au 27 février 1972. C'est ce qu'annonce le ministre de l'Industrie et du Commerce qui a précisé que 300,000 personnes pourront admirer 550 embarcations de tout genre.

Le New England Boat Show s'adresse aux concessionnaires et au public. Les fabricants québécois exposent des bateaux de plaisance, des yachts et des hydro-motos. Les sociétés intéressées sont Beauce Plastique Inc., de Notre-Dame-des-Pins (Beauce), Canots Cadorette Inc., de Grand'Mère, Challenger Yachts, de Pointe-Claire, Motonaute Inc., de Saint-Georges-de-Beauce, Olympic Yachts Ltd. et

Performance Sailcraft Inc., de Montréal, et Tanzer Industries Ltd., de Dorion, près de Montréal.

Depuis dix ans environ, le Québec participe aux foires internationales qui se tiennent aux États-Unis et en Europe. Le Québec fabrique une grande variété de produits qui lui permettent de répondre non seulement à ses propres besoins, mais aussi de satisfaire à la demande des marchés extérieurs.

Le ministère de l'Industrie et du Commerce supporte une partie des frais de la participation à cette exposition conformément à sa politique visant à stimuler l'exportation des produits québécois.



CRÉDO  
de la  
Jeune Chambre

Nous Croyons

Que la foi en Dieu donne à la vie son véritable sens;

Que la fraternité humaine a préséance sur la souveraineté des nations;

Que la liberté des individus et de l'entreprise assurera mieux la justice économique;

Que l'autorité doit s'appuyer sur la loi et non sur l'arbitraire;

Que la personne humaine est la plus précieuse des richesses;

Que servir l'humanité constitue l'oeuvre la plus noble d'une vie.

## AU RESTAURANT FRIBOURG

DE ST-ANSELME

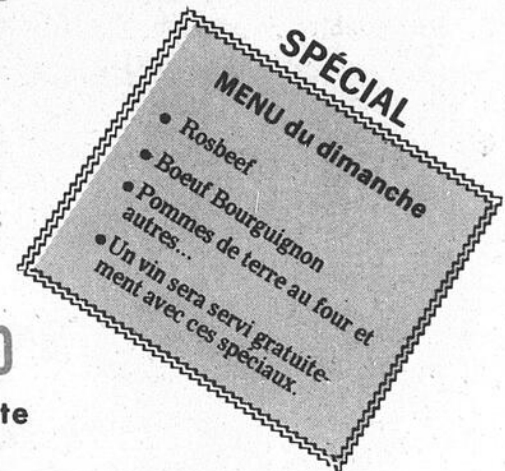
Vendredi soir et samedi soir

Venez-voir MICHEL PANDO  
guitariste-chanteur accordéoniste

## RESTAURANT FRIBOURG

St-Anselme

Tél.: 885-4016



terra jet...

**E**té

**TERRA JET PASSE PARTOUT!**

COMME

**H**iver

LES PRINCIPALES CARACTÉRISTIQUES DU VÉHICULE

- Quatre roues motrices.
- Boîte de vitesses: première, deuxième, neutre, arrière.
- Embrayage automatique.
- Pédales et volant conventionnels.
- Vitesse approx. 45 m.p.h.
- Excellente stabilité.
- Châssis, acier - carrosserie, fibre de verre.

**GARANTIE**  
Terra Jet garantit pour une période de 90 jours chaque véhicule neuf, contre toute défectuosité de matériel et de fabrication dans les conditions d'usage normal.  
La garantie s'applique uniquement aux véhicules utilisés à des fins autres que location ou courses.  
Industriel: Garantie 30 jours.

6 CONDITIONS ESSENTIELLES QUI EN MOTIVENT L'ACHAT:  
4. Solidité. 5. Durabilité. 6. Propre à tous les déplacements et travaux imaginables, été comme hiver.

STATION-SERVICE  
**DENIS DEBLOIS**

VENTE SERVICE MERCURY METEOR VÉHICULE TOUT TERRAIN TERRA JET et AUTO-NEIGE SKIROULE

LAC ETCHEMIN      TÉL.: 625-4721

Auto-Neige USAGÉES  
SNO-PRINCE 70 372 c.c. 24 H.P. à l'état de neuf \$325.  
SNO-JET 70 493 c.c. 28 H.P. \$350.  
Démonstrateurs 72 à 25% d'escompte  
Ski-Roule RT X 72 40 H.P.  
Ski-Roule S-250 20 H.P.

Avec ses quatre roues motrices, rien ne l'arrête.

Il peut servir à l'occasion et au cas de nécessité de bateau et traverser des petits cours d'eau moyennant certaines précautions.

...faut qu'ça passe

## A L'HOTEL JOLIN de St-Luc

Tous les samedis soirs du mois de mars

ORCHESTRE

"THE CANADIAN WESTERN"

La Famille Dupuis

SPECTACLES MUSIQUE DE DANSE

St-Luc

Tél.: 636-2511

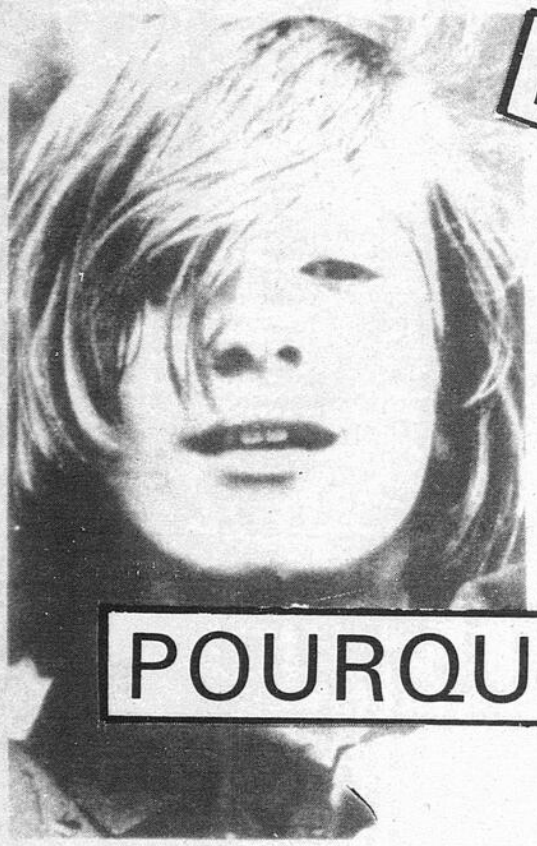
24

24

24

# IL FAUT QUE JE CHANGE

UNE DÉCISION À PRENDRE

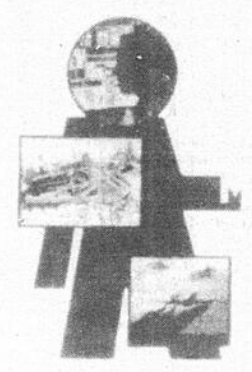


**POURQUOI? pas toi**

Avec son sang  
et sa sueur  
le Monde ouvrier  
a conquis  
le droit au travail  
et à la dignité.



**POURQUOI? pas moi**



defi  
defi  
defi

Il faut changer son milieu puisque le milieu nous fait.  
Mais pour changer son milieu, il faut aussi se changer soi-même...  
Et c'est dans l'action que l'on comprend vraiment le sens de ce qu'on fait.  
C'est le temps de relever nos manches!  
Chantier '72 une occasion unique pour se décider à "Être l'avenir"...  
"Être l'avenir..."

**" IL FAUT QUE JE CHANGE ... "**  
CHANTIER '72 t'a convaincu qu'il faut que quelque chose change dans notre milieu si tu veux une fin de semaine vraiment épanouissante... Changer des choses c'est relativement facile à dire, mais le véritable changement il se fera d'abord au niveau des PERSONNES, par l'engagement de TOI et des AUTRES...  
Accepteras-tu d'aller jusqu'au bout ? De t'impliquer TOI PERSONNELLEMENT ? Ca, "ça poigne aux tripes" L'engagement de ton baptême, ça va jusque là... Te mettre au service de tes frères pour bâtir l'avenir dans une action bien concrète, n'est-ce pas cela être chrétien aujourd'hui ?

**UNE DÉCISION À PRENDRE**  
Quand un gars se décide pour vrai, c'est là que les choses commencent à changer. On peut dénoncer les autres, les autorités, les paresseux, les méchants, les exploités, les émigrants. Il faut d'ailleurs prendre le temps d'analyser les conditions concrètes de la société pour en voir toutes les implications. Nous sommes à l'heure de la compétence.  
**SE LIBÉRER**  
La libération commence dans un cœur d'homme quand il sait de quoi et pourquoi il peut se libérer. "Quand deux esclaves se rencontrent, ils disent du mal de la liberté", dit un proverbe africain. Pour se libérer il faut le goût de la liberté, le goût de la justice, le goût de l'égalité, préférer le présent à la nostalgie du passé, préférer le courage à la peur et l'audace au confort.  
**GRAND PARLEUR, PETIT FAISEUR**  
La libération commence par la parole. Dire ce qui ne va pas, protester, chialer. Mais combien arrêtent là ? La vraie libération va plus loin, quand on se retrouve devant des gestes concrets à poser à l'usine, à la maison, sur la rue, devant des choix quotidiens.  
**DES HOMMES LIBRES ET LIBÉRANTS**  
Pour faire la libération, il faut des hommes libres et libérants. C'est dans le cœur qu'est la liberté, sans cela on ne fait que changer les murs de sa prison. Mais un homme libre a le goût de libérer les autres. La liberté est contagieuse et transforme le monde. C'est en forgeant qu'on devient forgeron. C'est aussi en se libérant qu'on devient libre. C'est la tâche de chacun, ici et maintenant. C'est la tâche de tous les hommes pour accomplir leur liberté de fils de Dieu.  
**QUELLES SONT VOS IMPRESSIONS À LA SUITE DE CE TEXTE ?**

**et nous ?**  
Il reste tant et tant à faire  
Mais nous ferons jaillir demain  
Travailleurs mes amis, mes frères  
Un monde nouveau de nos mains.  
Car notre fierté  
Ce n'est pas l'argent  
C'est notre amitié.

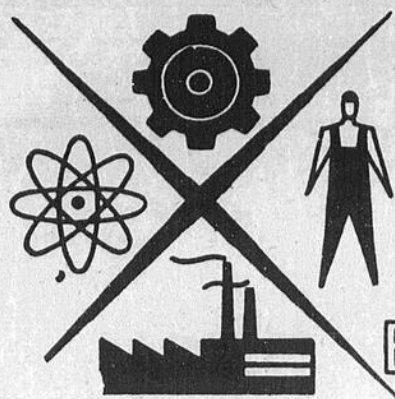


Que faire?

**GRILLE DE TRAVAIL**  
**TU T'INTERROGES**  
- A la fin de ce projet CHANTIER '72 que tu as bien voulu VIVRE avec les autres, tu constates que tu n'es plus exactement le même qu'il y a six semaines...  
- Tu es plus conscient de certaines réalités qui entourent et constituent ta fin de semaine... Pour toi, la LIBÉRATION ça veut maintenant dire quelque chose...  
- Il te reste à décider si tu embarques... Ton expérience serait-elle complète si tu ne vas pas jusque là ? Seul, tu peux répondre à cette question...  
**AGIS**  
- Alors, quel pas te reste-t-il à franchir ? Que feras-tu pour changer dans TA VIE DE FIN DE SEMAINE ce qui t'empêche de te LIBÉRER vraiment ?  
- Et dans ta motivation d'engagement personnel, n'oublie pas que tu n'es pas le seul impliqué... Il en va peut-être du succès de PROJET que tu as élaboré avec ton groupe de travail... Une question de solidarité...  
Dis-toi bien que rien ne sera fait sans un changement au niveau des PERSONNES... Tu te sens peut-être impuissant seul, mais " en gang ", rien n'est impossible...  
D'autres rencontres seront peut-être nécessaires; à vous d'en décider...  
CHANTIER '72 n'est qu'un début...  
A toi et aux autres d'y donner suite...



tendu de tout mon être en avant je cours droit au but



CENTRE DE  
MAIN D'OEUVRE  
DU  
CANADA

BONJOUR

CENTRE DE MAIN-D'OEUVRE DU CANADA

Cette chronique sur les occasions d'emplois est un message d'intérêt public présenté par votre journal en collaboration avec le Centre de Main-d'Oeuvre du Canada de Ville St-Georges.

OPPORTUNITÉS D'EMPLOIS DANS LA RÉGION

FEMMES:

F-237 Sténo-dactylo bilingue demandée avec ou sans expérience. Possibilité de \$100.00 par semaine.  
F-680 Filles avec ou sans expérience intéressées à travailler de nuit dans une usine de textile. Doivent être âgées de 18 ans et plus.  
F-786 Filles ou femmes ayant aptitudes pour couture industrielle. (à St-Joseph).  
F-786 Couturière avec expérience (dans la chemise).

HOMMES:

H-007 Dessinateur avec expérience dans l'industrie.  
H-097 Un instructeur avec Brevet du Ministère des Transports pour une école de conduite automobile.  
F-219 Commis comptable avec 2 ans d'expérience en comptabilité.  
H-223 Jeune homme âgé de 18 à 25 ans avec connaissances mécaniques pour agir comme commis aux pièces.  
H-600 Apprenti-machiniste (minimum 2 ans école des métiers)  
H-625 Mécanicien avec bonne expérience en réparation de machines lourdes gaz et diesel.  
H-810 Apprenti-soudeur ayant suivi des cours.  
H-810 Soudeur à l'arc. Doit connaître la lecture de plans.  
Jeunes hommes pour industries de St-Georges. Soudeur d'expérience. Apprenti-mécanicien pour diesel. Préposé à la maintenance à \$2.00 l'heure.

Homme demandé préposé au département des pièces

Candidat:

Minimum 4 à 5 ans d'expérience dans les produits Ford est requis. Loyer de 6 pièces fourni si nécessaire.

Dufour & Lapointe Automobile  
Ste Marie de Beauce  
Tél.: 387-6641

**MAISON A VENDRE**  
maison neuve, 5 pièces  
chacune, chauffage à l'électricité  
Pour informations Situes à Lac Etchemin  
Beauceville Marcel Loubier tel.: 227-6771

CULTIVATEURS



Notre camion est à votre disposition pour le transport des animaux de votre ferme, à notre abattoir.

VOUS N'AVEZ QU'À TELEPHONE A:



Résidence:  
625-5181

Bureau:  
625-6201

ABATTOIR GOSSELIN LTEE



STE-GERMAINE STATION  
DORCHESTER, P.Q.



NOUVELLES  
BREVES

FABRIQUES DE FLEURS ET DE PLUMES ARTIFICIELLES

En 1968, selon les dernières statistiques disponibles, il y avait 10 fabriques de plumes et de fleurs artificielles au Québec. Ces entreprises employaient quelque 112 personnes à la rémunération annuelle de \$424,576. Leur production a été évaluée à \$1,324,448 en 1968. On retrouve ces chiffres dans une publication récente du Bureau de la statistique du ministère de l'Industrie et du Commerce du Québec.

LABORATOIRES DENTAIRES

Selon les dernières statistiques disponibles, celles de 1968, le Québec comptait à ce moment 134 laboratoires dentaires qui assuraient de l'emploi à une moyenne de 345 personnes. La valeur de la production de ces laboratoires a été de \$4,561,970 durant l'année et les salaires ont atteint \$1,442,435. Ces chiffres proviennent du Bureau de la statistique du ministère de l'Industrie et du Commerce du Québec.

MANUFACTURES DE TIMBRES ET DE STENCILS

Quelques 362 employés travaillaient dans 19 ateliers où l'on fabriquait des timbres et stencils de caoutchouc et de métal en 1968, date des dernières statistiques disponibles. La production globale de ces ateliers a été évaluée à \$3,768,840 en 1968; et les salaires payés, à \$1,766,333. Ces chiffres se trouvent dans une publication du ministère de l'Industrie et du Commerce sur le Québec.

INDUSTRIE DES CERCUEILS

En 1968, date des dernières statistiques disponibles, le Québec comptait 18 manufactures spécialisées dans la fabrication des cercueils. Ces entreprises employaient une moyenne de 621 employés et payaient des salaires de \$2,848,829 annuellement. L'ensemble de ces usines a produit pour \$7,401,748 de cercueils en 1968. Ces chiffres sont extraits d'une publication du Bureau de la statistique sur le Québec.

L'industrie des vêtements féminins comptait plus de vingt mille employés en 1968, date des dernières statistiques disponibles. Ces salariés oeuvraient dans quelque 420 établissements spécialisés. La valeur annuelle de leur production atteignait près de \$328 millions de dollars alors que, globalement, leurs salaires dépassaient \$85 millions de dollars. Il s'agit de statistiques du ministère de l'Industrie et du Commerce sur le Québec.

ATELIERS DE PORTES, CHÂSSIS, ETC...

La production des ateliers de portes, châssis et autres bois ouvrés, a été estimée à \$68,266,711 en 1968, date des dernières statistiques disponibles, au Québec. Les 354 entreprises spécialisées dans cette fabrication ont versé \$18,198,813 de salaires au cours de l'année à 3,996 salariés. On trouve ces chiffres dans une récente publication du ministère de l'Industrie et du Commerce du Québec.

INDUSTRIE DES TRICOTS

Les dernières statistiques disponibles, celles de 1968, nous apprennent que le Québec comptait 131 établissements spécialisés dans la fabrication du tricot. Ils employaient globalement 8,410 personnes qui recevaient annuellement en salaires un peu plus de \$35 millions. La valeur de la production de 1968 a été estimée à \$159,536,959. Il s'agit de chiffres du Bureau de la statistique du Québec.

ANNONCES CLASSEES

625-7471

TROIS FACONS DE COMMANDER:

Au bureau: La Voix du Sud,  
aux Presses Lithographiques de Lac Etchemin.  
Par la poste: C.P. 490, Lac Etchemin, Dorchester.  
Par téléphone: La Voix du Sud, 625-7471.

Les petites annonces sont payables d'avance et doivent parvenir à nos bureaux au plus tard le mardi midi pour parution le jeudi.

TARIF

Une insertion de 25 mots ou moins . . . . . \$2.00  
Chaque mot additionnel . . . . . .05  
Location de case postale . . . . . .50  
Annonce encadrée, prix minimum . . . . . \$2.50  
ou 10¢ la ligne agate.

625-7471

A VENDRE

À VENDRE ou À LOUER local 25 x 35 ayant servi comme magasin, très bien fini, chauffé à l'électricité. Pour tous renseignements s'adresser par téléphone à Ste-Claire 883-3993.

À VENDRE cheval de 1500 livres âgé de 10 ans. S'adresser à M. Noel Lagrange, St-Luc.

A LOUER

LOUERAIS loyer de 5 pièces ou maison seule. Tél.: après 5 heures 625-5671.

À LOUER logement de 5 pièces meublé ou non situé sur la route 53 à Lac Etchemin. Pour informations 625-4201.

ON DEMANDE

ON DEMANDE une femme de ménage, un gardien de nuit, une fille de table au Restaurant le Feu Follet. Gaston Bégin tél.: 625-6431, 625-6441.

DEMANDEE fille pour travailler dans un hôtel, Salle Fleur de Lys, Honfleur, tél.: 885-4281.

DEMANDEE fille pour travailler dans un restaurant de la région. Pour plus d'informations communiquer au numéro 226-5334.

DEPENDABLE MAN WHO CAN WORK WITHOUT SUPERVISION. Earn \$14,000 in a year plus bonus. Contact customers in Lac Etchemin area. Limited auto travel. We train. Must be bilingual. Air mail W. U. Dickerson, Pres., Southwestern Petroleum Corp., Ft. Worth, Tex.

UN MYTHE:  
la guerre à la pauvreté

On a déclaré la guerre à la pauvreté mais on n'a jamais fait cette guerre. Bon nombre de mythes sont à enterrer dans notre société dite d'abondance; un de ces mythes est cette prétention qu'on fait beaucoup pour les pauvres.

33% du budget fédéral va à l'assistance sociale sous toutes ses formes;

Les clubs sociaux s'évertuent à fournir des biens matériels aux gens défavorisés;

L'Église fait des quêtes... et invite à faire l'aumône. Avec cela, tout le monde pense que la guerre à la pauvreté est gagnée.

Oui on a déclaré qu'ils ont entrepris la guerre à la pauvreté mais en réalité, on ne l'a jamais faite, cette guerre. Guerre dans un verre d'eau que tout cela parce que:

1. Souvent les pauvres sont simplement des objectifs d'une politique sociale et même une des clientèles idéales pour se faire un capital politique.

2. Le pauvre est mal identifié... Il est défini par rapport à la richesse: "est pauvre celui à qui il manque l'avoir".

3. On crée et entretient chez les défavorisés, une mentalité de mendiants, de dépendance... (quel beau paternalisme!).

Un tel paternalisme de la part des gouvernements, des mouvements sociaux et de bienfaisance et de la part de l'Église est à mon avis dépassé et il est urgent qu'on identifie bien les vrais pauvres et qu'on change notre fusil d'épaule.

Qui sont-ils ces vrais pauvres? Le pasteur Martin Luther King les identifie ainsi: "Sont pauvres ceux qui n'arrivent pas à se faire entendre", donc ceux qui n'ont pas le minimum vital dans tous les domaines et non exclusivement dans celui des biens matériels.

Les pauvres ce sont donc non seulement ceux qui manquent d'avoir mais ceux qui souffrent d'un manque d'être parce que:

-Ils ne sont pas considérés;  
-Ils sont ignorés ou qu'ils ont le sentiment de l'être;

-Ils manquent de sécurité et de moyens d'expression adéquats;  
-Ils n'ont pas la possibilité de prendre des responsabilités.

...Ainsi identifiés et définis, les pauvres ce ne sont pas des paresseux, ni des mendiants, ni des irresponsables, mais des citoyens lésés par la société, des victimes du système.

Il tes temps:  
-De mettre à profit le talent de milliers d'hommes;

-De les aider à secouer leur vitalité;

-D'éveiller leur esprit d'initiative;

-De faire entendre leur choix en leur donnant la parole;

-De leur permettre de jouer un rôle dans l'organisation et l'administration des programmes qui leur sont destinés.

Denis Morin  
99 St-Louis  
Warwick  
Tél.: 358-2221

AU NOM DE LA PASTORALE REGIONALE DE VICTORIAVILLE



## Quelques instants avec vous, madame

Gracieuseté de l'Hydro-Québec, région Montmorency

Rép.: Eponger avec une solution d'ammoniaque et d'alcool (6 gouttes d'ammoniaque domestique pour 1/2 tasse d'alcool). Laver ensuite à l'eau chaude. Il ne faut jamais laver un tissu taché avant d'avoir fait partir la tache (à moins que celle-ci ne parte au lavage) sinon, vous risquez de fixer la

Rép.: La façon de les classer varie avec chacune, mais pour s'y retrouver facilement, rien ne vaut un inventaire, tenu à date, de tous les produits au congélateur. Cette liste complète vous indique la quantité, la préparation, l'emplacement et la date de congélation des aliments. Voici un exemple:

FRUITS					
Aliments	Quantité	Date de congélation	Préparation	Situation	Consommation
cerises	8 chop.	5/8/71	sirop	1ère tablette à gauche	X X X
fraises	13 pintes	4/7/71	sucre	1ère tablette à droite	X X X

### 5) Que faire si la maison est très humide?

Rép.: Il existe des appareils qu'on appelle déshumidificateurs et qui justement servent à ramener l'humidité dans la maison à un niveau normal.

Rép.: Il faut alors se conformer à des normes établies par la Ligue électrique du Québec, normes qui ont trait à l'isolation thermique, au coupe-vapeur, aux portes-fenêtres, à la ventilation, aux systèmes et appareils de chauffage et de réglage, aux canalisations électriques et à l'éclairage et au chauffe-eau; c'est ce qu'on appelle Novelec.

tache et de ne plus pouvoir l'enlever ensuite.

### QUELQUES RÉPONSES

#### 2) Que faire quand le fer à repasser crache et tache le linge?

D'abord, merci beaucoup d'avoir répondu à notre sondage d'opinion. Il nous sera ainsi plus facile d'orienter nos chroniques de façon à vous rendre service et à vous donner satisfaction.

Rép.: Il est affecté par les dépôts calcaires de l'eau. Il faut le nettoyer avec un nettoyeur commercial ou simplement avec du vinaigre. Mettez 1/2 tasse de vinaigre diluée dans 1/2 tasse d'eau et laissez vaporiser le fer 10 à 15 minutes. Débrancher, laisser reposer 1 heure. Vider et bien assécher en faisant chauffer le fer 1 minute sans eau.

Toutefois, avant d'entreprendre de discuter les sujets demandés, nous allons répondre aux questions que vous avez posées. Si certaines de vos questions ne trouvent pas la réponse attendue, c'est que parfois, ces questions étaient en dehors de ma compétence et que je n'ai pu trouver de solution valable.

Par la suite, chaque fois que vous l'utilisez, videz-le bien et asséchez 1 minute avant de le ranger.

#### 1) Comment faire partir du crayon feutre sur un couvrelit lavable?

#### 3) Comment classer les aliments dans un congélateur; c'est difficile de s'y retrouver.

Aussi, identifiez vos paquets au moment où vous les congelez en inscrivant sur chacun: le nom du produit, la date de congélation et la date limite d'utilisation (EX. congelé le 5/8/71 — utiliser avant le 5/8/72); le traitement subi et le poids ou le nombre de portions.

De cette façon, vous n'aurez plus jamais de problème.

#### 4) Qu'est-ce qui dépense le plus d'électricité dans une maison?

Rép.: Les appareils qui chauffent sont ceux qui consomment le plus d'électricité. Ex: le chauffe-eau, les chauffe-rentes, la cuisinière, le fer à repasser, la bouilloire, etc. Mais bien souvent, ces appareils ne chauffent pas longtemps, alors la dépense n'est pas très grande. Des appareils comme la radio, le tourne-disque, la télévision, noir et blanc, le rasoir, etc. ne consomment que très peu.

#### 6) Quelle est la durée de conservation des denrées acheminées congelées?

Rép.: Elle est la même que pour les produits que vous congelez vous-mêmes, soit: 1 an pour les fruits et légumes; de 2 mois à 1 an pour les viandes selon le cas (viandes hachées ou mets préparés = 2 mois — côtelettes et rôtis = 4 à 6 mois — volaille et rôti de bœuf non cuit = 12 mois); lorsque les viandes sont cuites, la durée de conservation est réduite à 2 ou 3 mois; de 4 à 6 mois pour les poissons et environ 6 mois pour les produits laitiers. Les tartes non cuites se gardent 2 mois et les tartes cuites, de 4 à 6 mois. Les gâteaux au beurre se conservent 2 mois; les gâteaux éponge, 6 mois et les gâteaux aux fruits, 1 an.

#### 7) Que faut-il considérer à la construction d'une maison que l'on veut chauffer à l'électricité, afin que le coût du chauffage ne soit pas trop élevé?

Vous pouvez vous renseigner et obtenir ces normes de construction en vous adressant ou à l'Hydro-Québec ou à la Ligue électrique du Québec ou à votre maître-électricien.

D'autres réponses lors de notre prochaine rencontre. D'ici là, vous avez encore jusqu'au 15 avril pour participer au tirage des rouleaux chauffants. **Envoyez-nous votre nom, votre adresse, le nom de l'hebdo que vous lisez et de l'appareil à gagner (rouleaux chauffants).** Adressez le tout à Michelle Goulet-Auger, Hydro-Québec, case postale 1607, Québec 2, Qué.

Bonne chance.

*Michelle Goulet-Auger*



# Profitez des SPECIAUX de Pâques

**sur tous nos tapis**

- Choix incomparable
- Prix imbattables
- Posage par un homme expérimenté

Aussi choix incomparable de meubles et appareils électrique dans toutes les couleurs et tous les styles.



**MEUBLES ETCHEMIN INC**  
LAC ETCHEMIN

J.C Aubin pres





Invitation spéciale au Futurs mariés